



Ruta Patrimonial N°5

# Río Palena

---

## Andes Patagónicos.

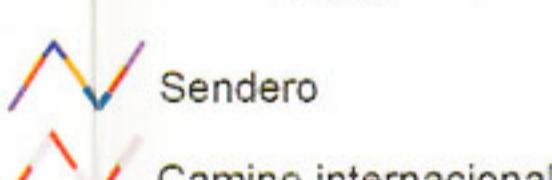


Región de Los Lagos

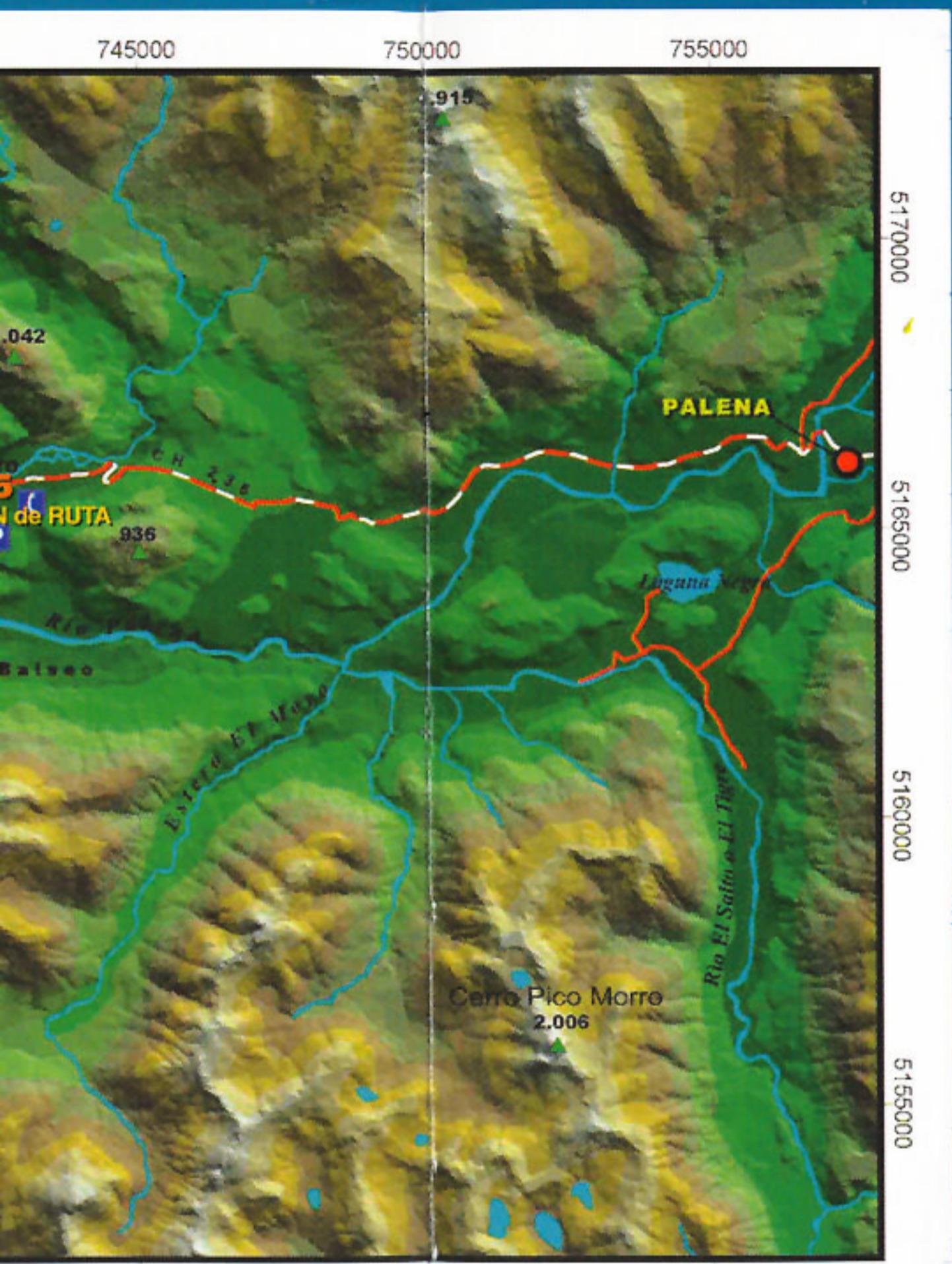
# Ruta Patrimon



- SNUPIE
- Marca de continuidad de la ruta



# ial • Río Palena



Cumbre

Curso de agua

CH 235



Servicio de alimentación



Servicio de alojamiento



Información y guías locales



Teléfono

## UBICACION Y ACCESOS

## LOCATION AND ACCESSES

La Ruta Patrimonial Alto Palena se ubica en la comuna de Palena, en el extremo suroriental de la X Región de Los Lagos, teniendo como punto de inicio y término de la misma, la localidad rural de El Malito, a 140 kilómetros de la capital provincial, Chaitén, y a tan sólo 18 kilómetros de Palena.

### La ruta tiene dos accesos principales:

- Desde Palena por la ruta CH 235 al poniente para quienes accedan por Argentina a través del paso internacional del río Encuentro.
- Desde Villa Santa Lucía en la carretera austral por la ruta CH 235 al oriente, pasando el Lago Yelcho y Puerto Ramírez, lugar donde deberá tomar la variante derecha, siguiendo el valle del río El Malito.

### The Patrimonial Road

Alto Palena is located in the district of Palena, in the south-east end of Los Lagos Region X, where the starting point and end thereof is the rural location of El Malito, at 140 Kilometers of the province capital, Chaitén, and just 18 kilometers from Palena.

The road has two main accesses:

- From Palena through the road CH 235 at the west for those coming from Argentina through the international path of the Encuentro river.
- From Villa Santa Lucía in the Carretera Austral through the road CH 235 at the east, passing Yelcho Lake and Puerto Ramírez, a location where you should take the right alternative, following the valley of El Malito river.



“Aprobado su circulación por Resolución número N° 130 del 10 de junio de 2003 de la Dirección Nacional de Fronteras «Límites del Estado».

La edición y circulación de mapas, cartas geográficas u otros impresos y documentos que se refieran o relacionen con los límites y fronteras de Chile, no comprometerán de modo alguno al Estado de Chile, de acuerdo con el Art. 2º letra g del DFL N° 83 de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores”

«Authorized by Resolution N° 130 dated June 10, 2003 of the National Direction of Frontiers and Limits of the State.

The edition or distribution of maps, geographic charts and other prints and documents that are referred or related with the limits and frontiers of Chile, don not compromise, in anyway, the State of Chile, according to Article N° 2, letter G of the DFL N° 83 of 1979, dictated by the Ministry of Foreign Relations».

# Ruta Patrimonial Alto Palena

## INTENSAS TRAVESÍAS GAUCHESCAS POR VALLES CORDILLERANOS.

*"Estas tierras se separan en silencio del resto,  
los antepasados vagan entre agua y follaje  
en un pacto de luz y contornos"*

La Ruta Patrimonial Alto Palena rescata antiguos senderos históricos, atraviesa por bosques nativos, bordea ríos y lagunas con abundantes peces y se encuentra de lleno con los valles australes. En estas latitudes, pobladas desde la primera mitad del siglo pasado por colonos provenientes de la Patagonia argentina, todavía resuenan voces y costumbres de un tiempo histórico compartido. Hoy es posible revivirlas en medio de estos parajes indomables: una experiencia real para auténticos viajeros.

En la cuenca alta del río Palena, a 18 kilómetros de la localidad de Palena en la Región de Los Lagos, se inicia esta ruta trazada para recorrer preferentemente a caballo. Durante tres jornadas usted podrá explorar sus raíces secretas y empaparse de una geografía plagada de misterio y belleza.

Acompañado de esta Topoguía, que complementa la señalética de mínimo impacto que marca la ruta, lo invitamos a disfrutar las maravillas de nuestro territorio y la hospitalidad de su gente.

## INTENSE GAUCHO-LIKE VOYAGES THROUGH CORDILLERAN VALLEYS.

*"These lands separate in silence from the rest,  
ancestors wonder between water and foliage in  
a pact of light and surroundings"*

*The Alto Palena Patrimonial Road rescues old historical paths, crosses native forests, goes around the edge of rivers and lagoons with abundant fish, and it's full of Austral valleys. In these latitudes, populated from the first half of last century by colonists coming from the Argentinean Patagonia, voices and customs from an old historical shared epoch still resound. Today, it is possible to revive them in these indomitable landscapes: a real experience for authentic travelers.*

*In the high valley of Palena River, at 18 kilometers from Palena location in Los Lagos Region, this road begins which was preferably traced for horse-riding. During three days, you could explore its secret roots and become soaked with the geography full of mystery and beauty.*

*With this Topoguide, which completes the minimal impact signals marking the road, we invite you to enjoy the wonders of our territory and the kindness of its people.*



## DESCRIPCION GENERAL DE LA RUTA

Es un sendero circular de 54 kilómetros con un desnivel máximo de 150 mts. Comienza en la escuela rural de El Malito, pasa por las localidades de El Diablo y El Tranquilo y remonta el valle del río Palena, hasta interceptar la ruta internacional CH 235, acceso oriental del poblado de El Malito.

La ruta está compuesta por siete tramos. El **tramo 1**, de 9 Km, es apto para cualquier medio de transporte: vehículos motorizados, bicicleta, caballo o caminata. El **tramo 2**, de 7,7 Km, es apto para bicicleta, cabalgata o caminata. Los **tramos 3 y 4**, con 11,5 Km, son aptos para caminata y cabalgata. Los **tramos 5 y 6**, de 17,6 Km, son aptos para cabalgata, bicicleta y caminata. El **tramo 7**, con 8,6 Km, igual que el primer tramo, es apto para cualquier tipo de transporte terrestre.

Se debe considerar 2 días para realizar el circuito con ayuda de vehículo o bicicleta, tanto para el acceso a la localidad de El Diablo, como para el último tramo a través del valle del río Palena. Quienes deseen hacer el circuito completo, recomendamos planificar el recorrido, desde El Malito, en 3 días con 6 horas diarias de caminata y 2 días con 6 horas diarias de cabalgata.

Si necesita alojamiento, comida o guías locales, arriendo de caballos o vehículos, le recomendamos contactarse con el Centro de Informaciones Turísticas de la Municipalidad de Palena, ahí dispondrá de toda la información referida a

## GENERAL DESCRIPTION OF THE ROAD

"Alto Palena" Patrimonial Road is a 54 km circuit with a maximum unevenness of no more than 150 meters, starting from El Malito rural school, passing by El Diablo and El Tranquilo locations, surmounting then Palena River valley, until intercepting international road CH 235, the East access to El Malito village.

The road consists of seven segments. The first 9 kilometers, corresponding to **segment 1**, are fit for any means of transportation: motor vehicles of any kind, bicycle, horse, or walking. The following 7.7 kilometers, corresponding to **segment 2**, are fit for cycling, horse riding or walking, continuing with 11.5 kilometers, corresponding to **segments 3 and 4**, only fit for walking or horse riding. The next 17.6 kilometers correspond to **segments 5 and 6**, which are fit for horse riding, cycling, and walking, ending with **segment 7**, of 8.6 kilometers, that just like the first segment, is fit for any kind of land means of transportation.

At least two days shall be considered to run the entire circuit, either in bicycle or vehicle, both to reach El Diablo, and for evacuation in the last segment through Palena River valley. For those who wish to run the entire circuit alone, we recommend to plan the tour from El Malito in 3 days of 6 hours each for walkers, and for those who prefer horse-riding, 2 days of 6 hours each.

If local accommodation, food, guide, horse or car rental services are required, we recommend to contact the Tourism Information Center of Municipality of Palena, where you will be provided all the information concerning service



prestadores de servicios disponibles para el recorrido.

Uno de los principales atractivos de esta Ruta Patrimonial es la abundante vegetación nativa en estado natural, destacan los bosques de Coigüe de Magallanes, Tepa, Mañío, Arrayán y Luma acompañados, en sectores de mayor anegamiento, por Quila y Sauce en el primer estrato florístico. El grado de intervención actual, en algunos sectores de los valles principales, ha llevado a la generación de praderas, hoy utilizadas para actividad agropecuaria.

En los faldeos de las altas cumbres, sobre los 1.200 m.s.n.m., se constituye el límite altitudinal de la vegetación arbórea, donde es posible identificar formación de matorral caducifolio<sup>1</sup> alto andino, de composición florística principal de Lenga y Nirre.

En los fondos de valle de importantes ríos, es posible observar bellos cuerpos de agua y un número importante de pequeños glaciares en casquete sobre las principales cumbres del Cordón Blanco, que alcanzan los 2000 m.s.n.m.

Encontrará numerosos miradores naturales a lo largo de la Ruta, destacan los del valle del río Malito, con amplias panorámicas del valle y del salto de agua del estero El Salto; valle del río El Diablo; las lagunas La Golondrina y Negra; río Palena en el sector El Bañado entre otros. Estos atractivos le otorgan a la Ruta una gran variedad de alternativas para contemplar.

Podrá realizar pesca deportiva

*providers that you will find along the road.*

*Please note that one of the most attractive points of the road is abundant native vegetation, that is naturally found, among which we can mention Magallanes Coigüe, Tepa, Mañío, Arrayán, and Luma forests, accompanied by Quila and Willow in the first floristic stratum, in sectors of further drowning. However, current degree of intervention in some sectors of main valleys has led to generation of prairies, currently used for agriculture and livestock activity.*

*Altitude limit of arboreal vegetation is constituted in mountain slopes of high peaks that raise over 1,200 meters above the sea level, where it is possible to identify formation of a high Andean perishable leaf thicket specie with a main floristic composition of Lenga and Nirre.*

*In addition to the foregoing, important rivers and beautiful water streams may be observed in the bottom of valleys, as well as a significant number of small glaciers topping Cordón Blanco (White Range) main peaks, reaching 2000 m.a.s.l.*

*A number of natural miradors are found along the road, such as those of Malito river, with large panoramic views of the valley and El Salto stream water fall; El Diablo river valley; La Golondrina and Negra lagoons; Palena River at El Bañado sector, among others. These attributes provide a significant variety of alternatives to watch the landscape along the road.*

*Sports fishing may be practiced in La Golondrina and La Negra*

1 Caducifolio: vegetación cuyo follaje se cae naturalmente en una estación fría.



en las lagunas La Golondrina y La Negra y en el río Palena y disfrutar de una buena trucha o un gran salmón junto al fuego.

La arquitectura típica es uno de los más notables atractivos histórico cultural. Casas hechas de gruesas vigas de madera, confeccionadas a hacha (en su mayoría Ciprés de las Guaitecas), con muros exteriores y techo de tejuelas de Alerce o Coigüe. En la actualidad este tipo de construcción ha sido reemplazado por construcciones de lata, por lo que su valoración y conservación son primordiales considerando que se asocia a la localización de familias tradicionales.

Estos grupos, representados por numerosas familias pioneras, son

*lagoons, as well as in Palena River, allowing those traveling the road to be sure that they will eat a good trout or a big salmon by the fire.*

*Typical architecture is one of the most outstanding historical-cultural attractive elements. Little houses built with ax-made thick wooden beams (mostly, Guaitecas Cypress), with their external walls and roofs coated with Larch or Coigüe small roofing tiles. This type of construction has currently been replaced by tin constructions, in view of which their appreciation and preservation are fundamental, considering that this type of architecture is directly related to location of groups of traditional families.*

*These traditional groups, represented by a number of pioneer families, are the*



poseedores de una rica transmisión de tradiciones y costumbres típicas de la Patagonia. Por más de un siglo han seguido las huellas que definen esta ruta que hoy queremos rescatar y que, se transforma en una real oportunidad de encuentro y conocimiento, al representar las vías por las que se realiza la actividad económica y social entre las distintas localidades, tanto en la actualidad como en gran parte del siglo pasado.

## ACERCA DE LA TOPOGUIA

Esta Topoguía es un complemento indispensable para quien desee recorrer la Ruta, la señalización marcada en terreno está asociada a la información de la Topoguía, la que se

*owners of transmission of rich traditions and typical Patagonian customs, since they have followed - for over one century - the tracks that define this road, which we currently expect to recover, becoming thus a real opportunity of encountering and knowledge, by representing ways through which it is possible to implement both economic and social activity among the different locations, during significant part of last century and to date.*

## ABOUT THE TOPOGUIDE

*This topoguide is a key complement for the user who wants to travel the road, since field marked signage is associated to the information contained in this topoguide. Contents of the topoguide have been organized in accordance with*

## LA RUTA Y SUS TRAMOS

Tramo	Dist. (Kms)	Duración (horas / min)	Característica
ESC. RURAL EN EL MALITO - EX ESC. RURAL EN EL DIABLO. ■ snupies 1 y 2	9,0	Camin.: 2/50 Cabal.: 1/40	Asentamiento de colonos. Panorámica de malines y ciprezales del río El Malito. Áreas de Pic Nic a orillas del río El Diablo.
EX ESC. RURAL DE EL DIABLO - LAGUNA LA GOLONDRINA. ■ snupies 3, 4 y 5	7,7	Camin.: 2/55 Cabal.: 1/55	Bosques de Coigüe valle del río El Diablo. Panorámicas Cordón Blanco y montes engelados. Práctica de pesca deportiva, posible campamento.
LAGUNA LA GOLONDRINA - LAGUNA NEGRA ■ snupies 6 y 7	3,7	Camin.: 1/30 Cabal.: 1/5	Bosques de Coigüe adultos, valor patrimonial. Tepa y Mañío centenarios. Panorámicas Cordón Blanco y montes engelados. Cruce de embaralados típicos. Práctica de pesca deportiva, posible campamento.
LAGUNA NEGRA - RÍO PALENA. ■ snupies 8 y 9	7,8	Camin.: 2/35 Cabal.: 1/55	Panorámicas Cordón Blanco y montes engelados. Panorámicas valle del río Palena y montañas cuenca río Tranquilo. Pesca deportiva, posible campamento. Cruce río Palena en bote a remo.
RÍO PALENA - PASARELA DEL RÍO TRANQUILO ■ snupie 10	3,9	Camin.: 1/10 Cabal.: 0/50	Observación de bosques adultos de valor patrimonial: Coigüe, Tepa, Mañío y Arrayán centenarios. Cruce pasarela río Tranquilo. Asentamiento colonos.
PASARELA RÍO TRANQUIL - MIRADOR VALLE DEL RÍO PALENA, FIN DE SENDERO. ■ snupies 11, 12 y 13	13,7	Camin.: 4/10 Cabal.: 2/50	Panorámicas valle río Palena y montañas Cordón Blanco. Asentamiento colonos. Bosques adultos de Coigüe, valor patrimonial, Tepa y Mañío centenarios.
MIRADOR VALLE DEL RÍO PALENA, FIN DE SENDERO - CRUCE CAMINO VECINAL CON RUTA INTERNACIONAL CH 235. ■ snupies 14 y 15	8,6	Camin.: 2/50 Cabal.: 1/30	Panorámicas valle del río Palena. Cruce río Palena en antigua balsa para vehículos.
<b>TOTAL</b>	<b>54,4</b>	<b>Camin.: 18 Cabal.: 11/45</b>	

organiza de acuerdo a un sistema de señalización llamado “**SNUPIES**” (sistema numérico de puntos de interés especial), que establece correlaciones entre las marcas hechas en terreno y la información escrita y fotográfica que se encuentra en cada capítulo.

## SEÑALIZACION

El diseño de la señalización recoge la experiencia francesa. Es un sistema pionero y reconocido a nivel mundial por su eficiencia y simplicidad y ha sido complementada con SNUPIES, representados por números arábigos que acompañan en algunas ocasiones a las marcas que indican ruta y dirección, cada uno de

*a signaling system called “**SNUPIES**” (Spanish abbreviation for numerical system of specially interesting sites), that establishes correlation between marks made in the field and both written and photographic information to be found in every chapter.*

## SIGNALING

*Design of marks implemented in the field is based on a French experience of Walking road signage. It is a pioneer system in this ambit, and world-wide recognized for its efficiency and simplicity. This signaling has been complemented with a numerical system connected to points of special interest. These SNUPIES are represented by Arabic numbers and have their own meaning, since they*

## THE ROAD AND ITS SEGMENTS

Segment	Dist. (Kms)	Nº of Hours (hrs / min)	Characteristic
RURAL SCHOOL AT EL MALITO - AN OLD RURAL SCHOOL AT EL DIABLO  snupies 1 y 2	9,0 <b>1</b>	Walk.: 2/50 Hors.: 1/40	Observation of typical colonist settlements. Panoramic views of El Malito river “mallines” with cypress plantations. Picnic areas on El Diablo river banks.
OLD RURAL SCHOOL AT EL DIABLO - LA GOLONDRINA LAGOON  snupies 3, 4 y 5	7,7 <b>2</b>	Walk.: 2/55 Hors.: 1/55	Observation of Coigüe forests in El Diablo river valley. General panoramic views of Cordón Blanco and its icy hills. Sports fishing and possible camping.
LA GOLONDRINA LAGOON - NEGRA LAGOON  snupies 6 y 7	3,7 <b>3</b>	Walk.: 1/30 Hors.: 1/5	Observation of adult Coigüe, Tepa and Mañío centennial forests of patrimonial value. General panoramic views of Cordón Blanco and its icy hills. Crossing of typical “embarralados” as a traditional track improvement system. Sports fishing and possible camping.
NEGRA LAGOON - PALENA RIVER  snupies 8 y 9	7,8 <b>4</b>	Walk.: 2/35 Hors.: 1/55	General panoramic views of Cordón Blanco and its icy hills. General panoramic views of Palena River valley and mountains of Tranquilo River basin. Sports fishing and possible camping. Crossing Palena River in a rowboat.
PALENA RIVER - TRANQUILLO RIVER FOOTBRIDGE  snupie 10	3,9 <b>5</b>	Walk.: 1/10 Hors.: 0/50	Observation of adult Coigüe, Tepa, Mañío, and Arrayán centennial forests of patrimonial value. Crossing of interesting footbridge on Tranquilo River. Observation of typical colonist settlements.
TRANQUILLO RIVER FOOTBRIDGE - PALENA RIVER VALLEY MIRADOR. END OF THE PATH  snupies 11, 12 y 13	13,7 <b>6</b>	Walk.: 4/10 Hors.: 2/50	General panoramic views of Palena River valley and Cordón Blanco mountains. Observation of typical colonist settlements. Observation of adult Coigüe, Tepa and Mañío centennial forests of patrimonial value.
PALENA RIVER VALLEY MIRADOR. END OF THE PATH - CROSSING OF THE VICINAL ROAD WITH INTERNATIONAL ROAD CH 235  snupies 14 y 15	8,6 <b>7</b>	Walk.: 2/50 Hors.: 1/30	General panoramic views of Palena River valley. Crossing of Palena River in an old barge for vehicles.
<b>TOTAL</b>	<b>54,4</b>	Walk.: 18 Hors.: 11/45	



los números posee un significado propio descrito en esta Topoguía.

La ruta está compuesta por 15 SNUPIES y 114 marcas de continuidad todas ellas georeferenciadas, para mejor orientación de los visitantes. Como soporte de señalización se encontrarán árboles y tranqueras.

La distancia entre las marcas varía dependiendo de las características de tramo. Cuando la huella es más débil se densifica la señalización entre los 100 y 1.000 metros cada una. En caso de camino público, sobre los 1.000 metros.

*support geographic interpretation of the road.*

*This road consists of 15 SNUPIES and 114 continuity marks for better orientation of the visitor, all of them geo-referenced, mainly using as signaling support, trees and rustic fences, that is, wooden barriers used to divide patches of land.*

*Distance between marks varies depending on characteristics of the segment. Mark signaling has been intensified in places where track is weaker, presenting a range from 100 to 1,000 meters between them in case of an existing track, and over 1,000 meters in public thoroughfares, due to lower signage requirements.*

### Tipos de señales:

#### Indicación de ruta:

Dos líneas paralelas en posición horizontal, la superior pintada de blanco, y la inferior de color naranja. Indican continuidad de la ruta.



### Types of Signals:

#### Road Indication:

*Two parallel lines in horizontal position; the upper painted in white and the lower painted in orange. They indicate continuity of the road.*

#### SNUPIE:

Representado a través de un diamante blanco, con números de color naranja en su interior que acompaña la señal de indicación de ruta. Apoya la interpretación de rasgos considerados relevantes a lo largo del recorrido.



#### SNUPIE:

*Represented through a white diamond, with orange numbers inside, that accompanies the road indication signal. It supports interpretation of features deemed relevant along the tour.*

TRAMO

1

# ESCUELA RURAL EN EL MALITO - ANTIGUA ESCUELA RURAL EN EL DIABLO



## Inicio :

Escuela rural localidad El Malito.

Coordenadas (UTM / Sudam 69)

5166287 N-741482 E

Altitud ( m.s.n.m. ) :150

Kilómetro: 0

## Término

Antigua escuela rural localidad

El Diablo.

Coordenadas (UTM / Sudam 69)

5171583 N-735223 E

Altitud ( m.s.n.m. ) : 97

Kilómetro : 9,0

Tiempo (horas) :

Caminata : 2 hrs. 50'.

Cabalgata :1 hr. 40'.

Grado de Dificultad: Fácil.

## Start

Rural school at El Malito

Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)

5166287 N 741482 E

Altitude (m.a.s.l.): 150

Kilometer: 0

## End

Old rural school at

El Diablo

Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)

5171583 N 735223 E

Altitude (m.a.s.l.): 97

Kilometer: 9,0

Time (hours)

Walking: 2 hours 50 minutes

Horse-riding: 1 hour 40 minutes

Degree of Difficulty: Easy.

## Descripción

La ruta se inicia en el **SNUPIE 1** junto al letrero informativo general de la ruta, en la intersección del camino vecinal ripiado que conduce a la localidad de El Diablo, con el camino internacional CH 235, que lo lleva a la capital comunal. Es decir entre la escuela rural y el centro de abastecimiento ECA de la localidad de El Malito.

Esta localidad es un importante hito histórico de la colonización patagónica de principios del siglo XX. Fue reconocida como una estación intermedia para las innumerables troperías que corrían entre los sectores fronterizos del Alto Palena y el Lago Yelcho, que

## Description

The road starts at **SNUPIE 1**, by the general information sign of the road, located in the intersection of the gravel vicinal road, that leads to the location of El Diablo, with international road CH 235, that leads to the district capital, that is, between the rural school and ECA supply center of El Malito.

This location is an important historical milestone of Patagonian colonization of early XXTH century, since it was known as an intermediate station for endless cattle drivers that traveled along Alto Palena and Yelcho Lake border sectors, that were used

funcionaron como corredores no sólo para el comercio ganadero sino también para la transmisión de historias de aquella época, hoy muy propias de la Patagonia.

A 120 metros de iniciado el recorrido encontrará la primera marca de continuidad de la ruta, en un portón divisorio de predio, inmediatamente antes de enfrentarse a una bifurcación. Tenga presente que esta marca la irá visualizando hasta el final de la ruta a medida que avanza por ella. Tome la alternativa de la derecha, continuando por el mismo camino vecinal ya mencionado, con el río Malito a su izquierda hasta el puente El Malito N° 3. Desde allí el camino comienza a derivar cada vez más al oeste, dejando de lado el valle del río El Malito por un tramo de unos 2 kilómetros internándose por un pequeño portezuelo. Aquí tendrá la oportunidad de conocer antiguos asentamientos con construcciones típicas que denotan la forma de vida de antaño y podrá observar panorámicas del valle del río El Malito.

Destaca un gran salto de agua al nororiente y cerros distantes en dirección sur oriente, entre ellos el "Pico Moro", predominando a su alrededor Coigües jóvenes y radales que demuestran el constante resurgimiento de especies nativas.

Luego de pasar por un pequeño estero, donde podrá disfrutar de un refrescante baño, debe descender nuevamente al valle, obteniendo las primeras vistas de los montes nevados Cordón Blanco. Continúe bordeando una gran formación de mallines con ciprezales asociada al río El Malito, y los límites de las laderas del Cordón Novoa, hasta una tranquera que indica la llegada a la localidad de El Diablo. Desde allí recorra por el mismo camino unos 180 metros para enfrentarse a la bifurcación del camino. Tenga presente que en esta localidad es posible contar con servicios de comida, alojamiento familiar y arriendo de caballos.

Para continuar por la ruta rumbo a la laguna La Golondrina elija la alternativa de la izquierda. Ahora bien, si prefiere visitar el río El Diablo con un pequeño descanso, le recomendamos hacer una pequeña parada en el **SNUPIE 2**

*as corridors, not only for cattle business, but also to transmit stories of such times, which are now proper to the Patagonia.*

*120 meters after starting the tour, you will find the first road continuity mark in a gate used to divide a patch of land, just before finding a bifurcation. Please note that this mark will be seen until the end of the road as you advance. Take right-hand alternative, continuing by the already mentioned vicinal road, with Malito River to your left, until arriving to bridge El Malito No. 3. There, the road starts deriving to the West. Leaving El Malito river valley aside by a 2 km segment, getting into a small door. Here, you will have the chance to know old settlements with typical constructions that represent the ways of life used in the past, and you will see panoramic views of El Malito river valley.*

*Within the landscape, we can highlight a large water fall to the North-West, and distant hills in South-West direction, among them, "Pico Moro", surrounded by young Coigües and "radales" evidencing constant reappearance of native species.*

*After crossing a small refreshing stream, when you can swim, you will have to go down again to the valley, obtaining first views of Cordón Blanco snowed mounts. Go forward, rounding a large formation of "mallines" with cypress plantations associated to El Malito river and to the limits of Cordón Novoa hill slopes, to a rustic gate that indicates arrival to El Diablo. From there, you can continue by the same road about 180 meters until reaching road bifurcation. Remember that food, family accommodation, and horse rental services are available in this location.*

*To continue by the road bound to La Golondrina lagoon, prefer the left. Now, if you want to visit El Diablo river, for a little break, we recommend you to make a brief stop at **SNUPIE 2**, by El Diablo old*

junto a la antigua escuela El Diablo, a orillas del río del mismo nombre, a 450 metros al norponiente de la bifurcación. El lugar es apto para realizar picnic y, si es necesario, levantar campamento.

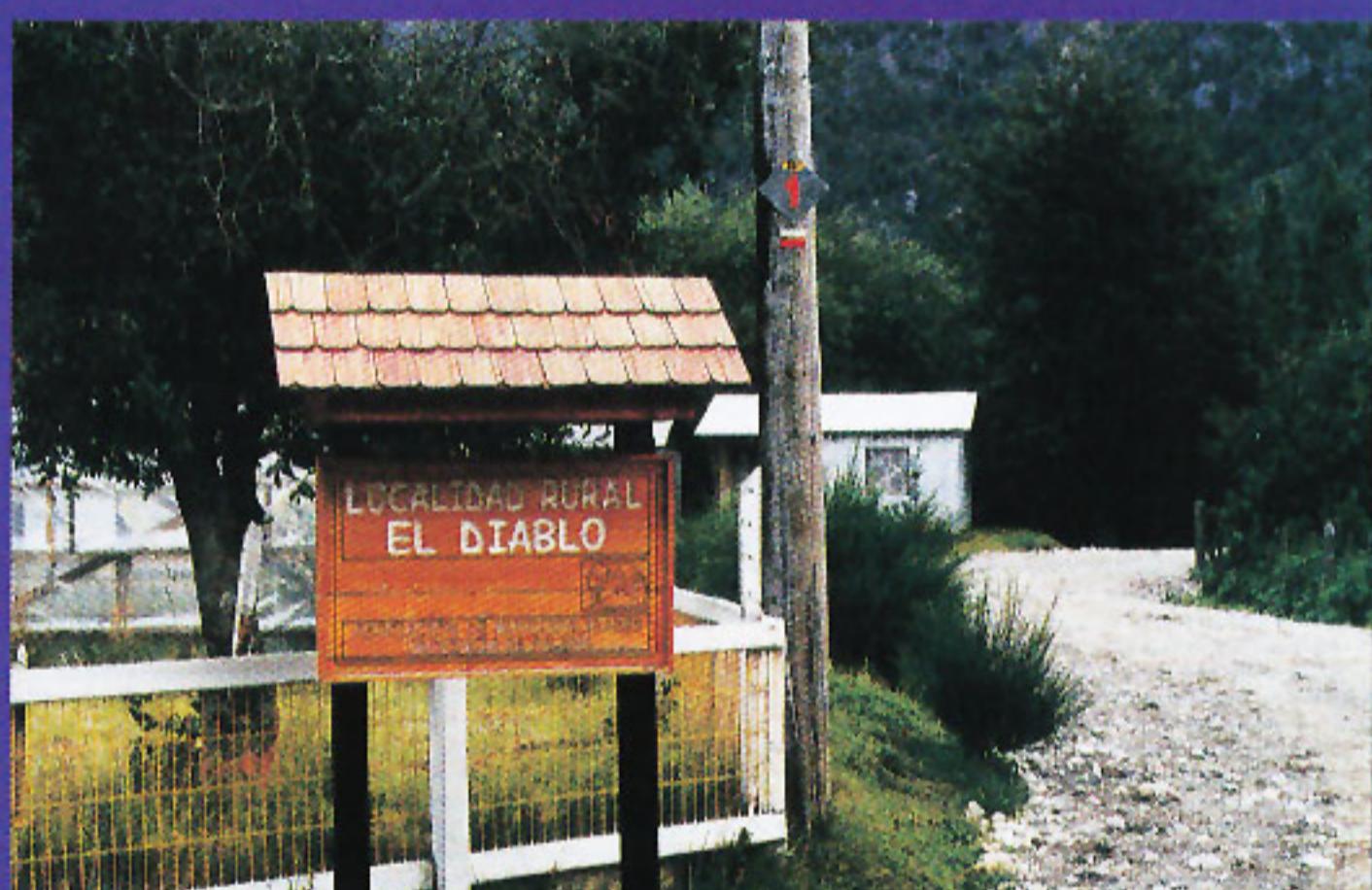
*school, on the banks of the river of the same name, 450 meters to the North-West of the bifurcation. The place is fit for picnic and, if necessary, to install a camp.*



# SNUPIES



Nombre: Escuela El Malito.	Name: El Malito School
Lugar: Intersección camino vecinal a El Diablo con ruta internacional CH 235.	Location : Vicinal Road to El Diablo with International Road CH 235
Tipo: Inicio de ruta.	Type: Road Initiation
Coordenadas : 5166287 N 741482 E	Coordinates: 5166287 N 741482 E
Altitud 150	Altitude (m.a.s.l.): 150
Kilómetro: 0	Kilometer: 0
Tiempo acumulado :	Time Accumulated:
Caminata: 0	Walking: 0
Cabalgata: 0	Horse-riding: 0
Soporte de la marca: Poste de madera en la esquina de la ruta internacional CH235 con el camino vecinal de acceso a la localidad poblada de El Diablo.	Mark support: Wood post on the corner of the international road CH235 with the access Vicinal road to the populated town of El Diablo.



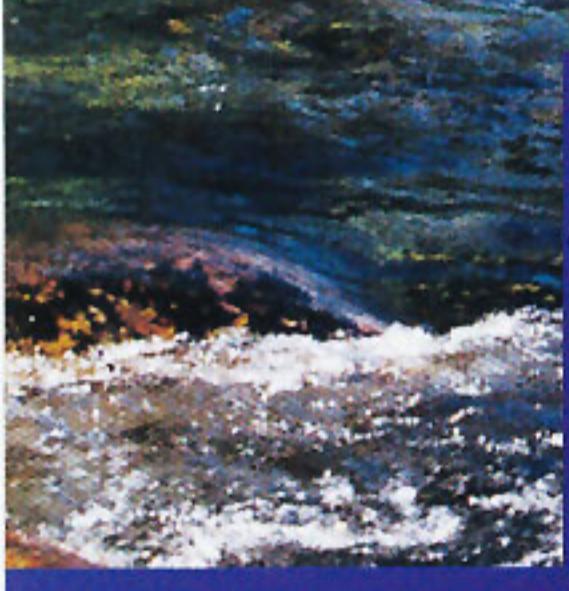
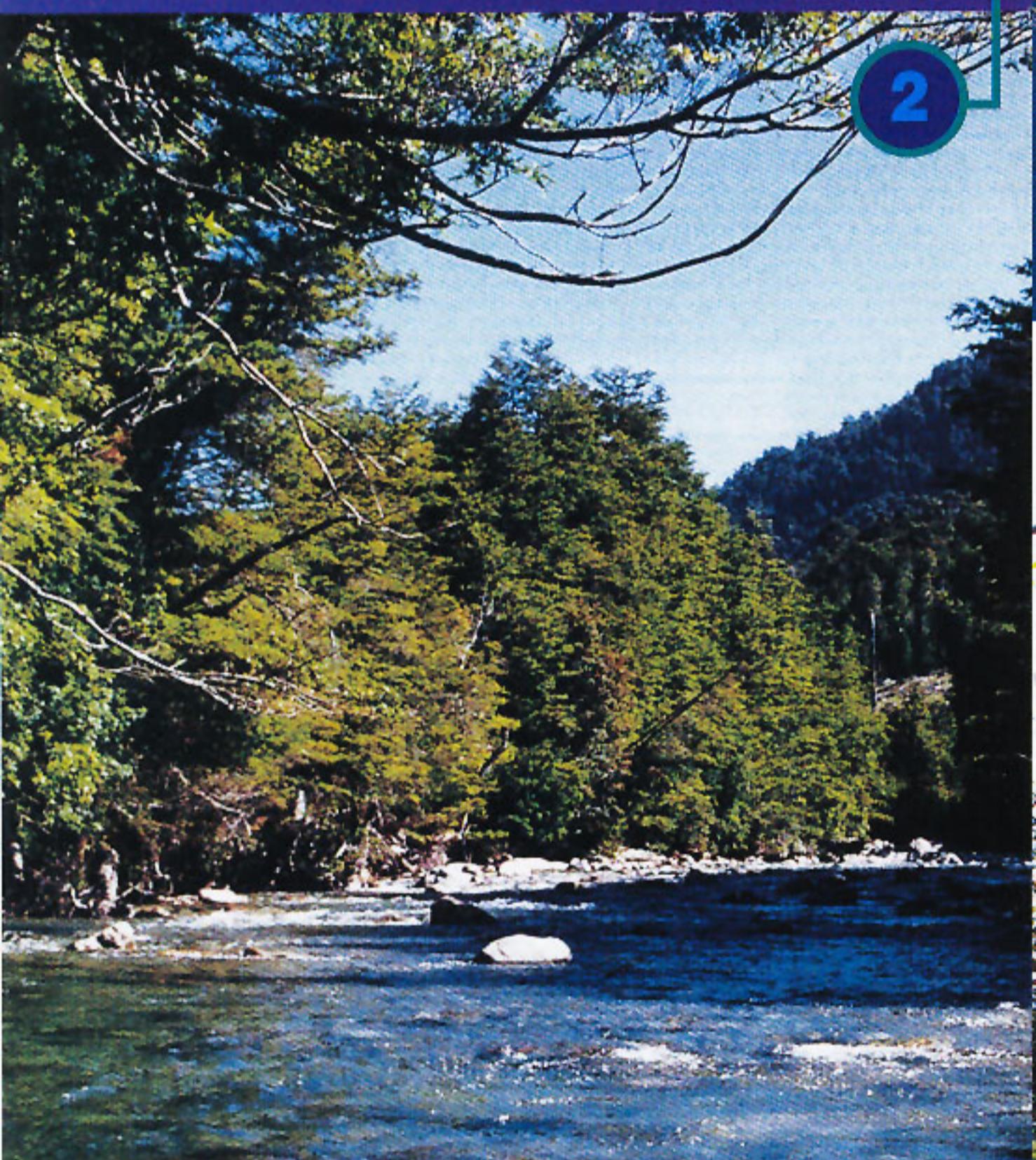
1

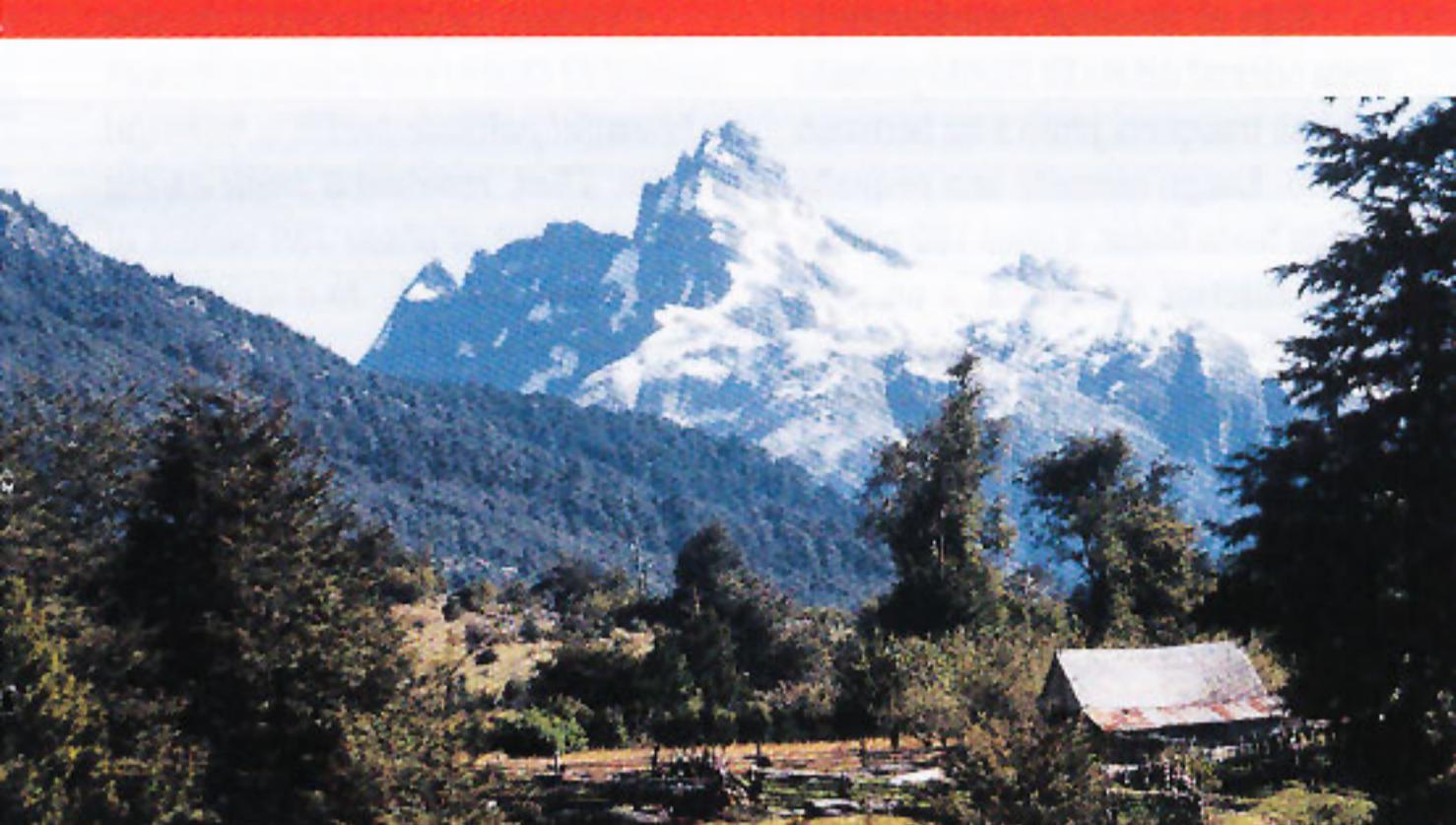




<b>Nombre:</b> Río El Diablo.	<b>Name:</b> El Diablo River
<b>Lugar:</b> Antigua escuela de El Diablo.	<b>Location:</b> Old El Diablo school
<b>Tipo:</b> Area camping, pic nic y acceso a agua.	<b>Type:</b> Camping, pic-nic area and water access
<b>Coordenadas :</b> 5171583 N 735223 E	<b>Coordinates:</b> 5171583 N 735223 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 97	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 97
<b>Kilómetro:</b> 9,0	<b>Kilometer:</b> 9.0
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 2 hrs. 50'. Cabalgata: 1 hr. 40'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 2 hours 50 minutes Horse-riding: 1 hour 40 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Arbol de Ciprés aislado en amplia pradera.	<b>Mark support:</b> Cypress tree isolated in large prairie.

2



**Inicio :****Antigua escuela rural en El Diablo.****Coordenadas (UTM / Sudam 69)****5171583 N 735223 E****Altitud ( m.s.n.m. ) : 97****Kilómetro: 9,0****Tiempo (horas) :****Caminata: 2 hrs. 50'.****Cabalgata: 1 hr. 40'.****Término****Laguna La Golondrina.****Coordenadas (UTM / Sudam 69)****5165770 N 731974 E****Altitud ( m.s.n.m. ) : 254****Kilómetro : 16,7****Tiempo (horas) :****Caminata : 5 hrs. 45'.****Cabalgata : 3 hr. 35'.****Grado de Dificultad: Fácil.****Start****Old rural school at El Diablo****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)****5171583 N 735223 E****Altitude (m.a.s.l.): 97****Kilometer: 9,0****Time (hours)****Walking: 2 hours 50 minutes****Horse-riding: 1 hour 40 minutes****End****La Golondrina Lagoon****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)****5165770 N 731974 E****Altitude (m.a.s.l.): 254****Kilometer: 16.7****Time (hours)****Walking: 5 hours 45 minutes****Horse-riding: 3 hour 35 minutes****Degree of Difficulty: Easy.****Descripción**

Retomando la ruta en la bifurcación, usted debe continuar por una pequeña subida rumbo al sur en un entorno donde predomina un bosque de renovales con radales y Coigües principalmente, hasta llegar al final del camino ripiado, en una tranquera correspondiente al SNUPIE 3.

Desde allí avance 1 Km por un camino en mal estado, entre un bosque de Coigües vírgenes y el río El Diablo hasta el inicio de la senda, donde ya es posible admirar interesantes formaciones boscosas de Coigüe adulto, Canelo y Ciprés, dejando atrás la formación de

**Description**

*Continuing with the bifurcation road you should go forward through a small ascent with direction to the south in an environment predominated by a secondary forest mostly with radal and Coigües, until reaching the end of a rubbly road in a palisade corresponding to SNUPIE 3.*

*From there, go further 1 kilometer through a road in bad conditions, between a forest of virgin Coigües and El Diablo river until the beginning of the path, where it is already possible to admire interesting forest formations of adult Coigüe, Cinnamon tree and Cypress, leaving behind the formation of secondary forests*

renovales en paisajes que han sido históricamente intervenidos.

Siga el recorrido bordeando la costa oriental del río El Diablo pasando por una tranquera junto a un hermoso Maño. Luego remonte una pequeña subida hasta llegar, a unos 180 metros de la anterior tranquera, a un gran tronco quemado desde donde es posible apreciar una interesante panorámica del río El Diablo y sus praderas circundantes bellamente labradas, así también los bosques Cordón Blanco y las montañas de cuenca alta del río Palena.

Descienda a partir de este punto por la huella principal unos metros hasta las orillas del río El Diablo donde se topará con un gran Coigüe aislado, emplazado en una gran explanada, correspondiente al **SNUPIE 4**, sitio ideal para un descanso junto a las aguas cristalinas del río El Diablo.

Retomando la marcha, continúe rumbo al sur atravesando las praderas asociadas a un antiguo asentamiento, con típica casa de colonos que observará a su mano derecha hasta llegar a la próxima tranquera, límite sur de dichas praderas.

Desde allí continúe por la huella principal por un terreno blando, cruzando un *embaralado* hasta llegar a una tranquera a pocos metros del río El Diablo junto a un llamativo Maño. A partir de allí, y por unos dos kilómetros irá bordeando el río El Diablo por sus costas orientales que en varias partes encontrará inundado,

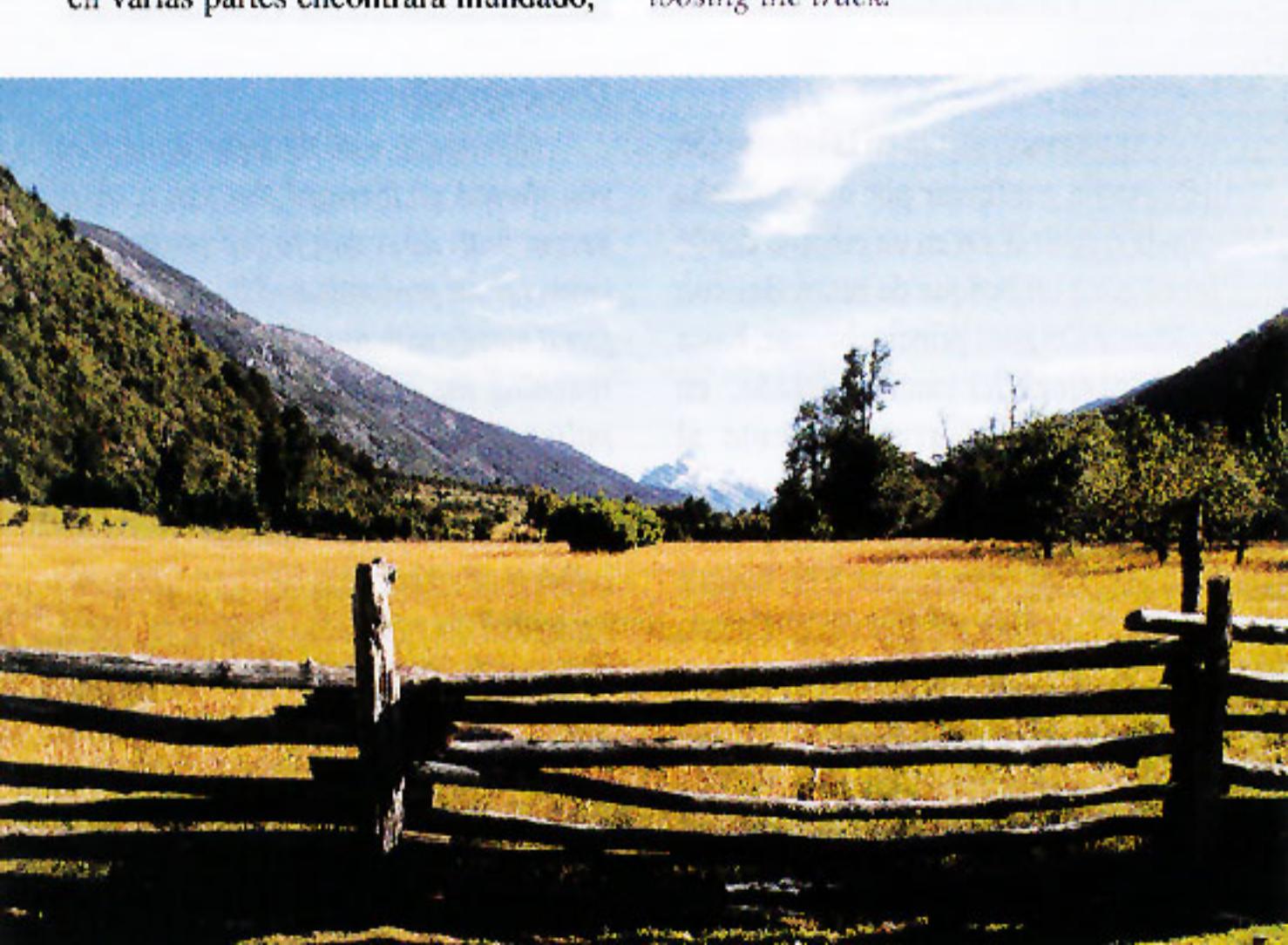
*in landscapes that have been historically intervened.*

*Continue traveling around the east coast of El Diablo river passing through a beautiful palisade beside a beautiful Maño. Then, remount a small ascent until reaching at about 180 meters of the previous palisade, to a large burnt trunk from where it is possible to appreciate an interesting view of El Diablo river and its surrounding prairies beautifully tilled, as well as the Cordón Blanco forests and the mountains of the high basin of Palena River.*

*Go down from this point through the main step for some few meters until the edge of El Diablo river where you will find a large isolated Coigüe, sited in a great esplanade, corresponding to **SNUPIE 4**, an ideal site to rest beside crystalline waters of El Diablo river.*

*Continuing with the travel, move forward with direction to the south crossing prairies associated to an old settlement with a typical colonist house located at the right side until arriving to the next palisade, south limit of said prairies.*

*From there continue through the main track through a smooth land, crossing an "embaralado" until arriving to a palisade at a few meters of El Diablo river beside a showy Maño. From this place and for about two kilometers you will be going around the edge of El Diablo river through its east costs, which will be flooded in various parts, making difficult the pedestrian traffic sometimes loosing the track.*



lo que dificulta el tránsito pedestre y en ocasiones hace perder la huella.

En general para su mejor referencia, considere que el río principal es su compañía y guía hasta llegar al mismo lecho del río El Diablo, por lo que se deberá tener precaución en fenómenos de crecidas.

A esta altura tendrá la posibilidad de divisar en dirección suroriental, en las laderas del Cordón Novoa un farellón rocoso que le indicará que la laguna Golondrina ya no está tan distante, restando sólo dos kilómetros para llegar a un excelente lugar para armar campamento.

Para tomar la huella correcta, a unos 260 metros de dejar el lecho del río El Diablo se encontrará con un árbol característico de la zona la Tepa, que le indicará a través de una marca, una bifurcación de la huella; preocúpese de tomar la alternativa de la izquierda, siempre marchando entre el bosque de Coigües como especie predominante y el río El Diablo, el que irá paulatinamente perdiendo de vista.

Continúe el recorrido desde la mencionada bifurcación pasando por un pequeño estero hasta llegar a un lomaje con visualización al sur y suroeste, que permite admirar gran parte de los montes nevados del Cordón Blanco y los impenetrables bosques siempreverdes de la cuenca interior del río El Diablo. Desde allí inicie una leve bajada transitando por un sector llano hasta poder observar algunos Sauces altos a su mano derecha, lo que da indicio de la presencia de un antiguo asentamiento de colonos, donde usted podrá contar con alojamiento o comida típica del lugar. Para continuar, tome la huella principal hasta llegar al puente “Los Choros”, nombrado así por la particular presencia de pequeños bivalvos en sus aguas, las que provienen de la vecina laguna Golondrina.

Desde el puente “Los Choros” continúe 1 kilómetro al sur junto a los cercos, por un terreno blando y húmedo hasta el **SNUPIE 5** en las riberas de laguna La Golondrina, compuesto por un pequeño y pintoresco asentamiento rodeado de manzanos junto a un estero tributario de la laguna. Corresponde a un sitio ideal para acampar y practicar la pesca deportiva, complementado con un paseo en bote o simplemente para un descanso a orillas de la laguna.

*In general for your better reference, consider that the main river is your companion and guide until arriving to the same river bed of El Diablo river, reason why you should be cautious in swelling phenomena.*

*At this point you will have the possibility to see in south-east direction in the Cordón Novoa hill slopes a rocky cliff indicating you that the Golondrina lagoon is not too far, remaining only two kilometers left to reach an excellent location to camp.*

*In order to take the right track, at about 260 meters after leaving the river bed of El Diablo river you will find a typical tree of the Tepa zone, showing you through a mark, a track bifurcation; be sure to take the alternative to the left, always going between the Coigüe forest as predominant species and El Diablo river, which will be gradually left behind.*

*Continue the travel from said bifurcation passing through a small stream until arriving to hills with sight to the south and south-west, allowing to admire great part of the snowed mountains of Cordón Blanco and impenetrable evergreen forests at the interior basin of El Diablo river. From there begin a slight slope walking through a plain sector until being able to observe some high Willows at your right side, which gives sign of the presence of the old colonist settlement, where you could have lodging or typical food of the location. To continue, take the main track until arriving to “Los Choros” bridge, which name is due to the peculiar presence of the small bivalves in the water, which come from the contiguous Golondrina lagoon.*

*From “Los Choros” bridge continue 1 kilometer to the south next to fences through a smooth and humid land until SNUPIE 5 at the riverside of La Golondrina lagoon, comprised by a small and typical settlement surrounded by apple trees next to a lagoon tributary stream. It is an ideal place for camping and practice sportive fishing, in addition to a boat tour or just a short rest on the edge of the lagoon.*

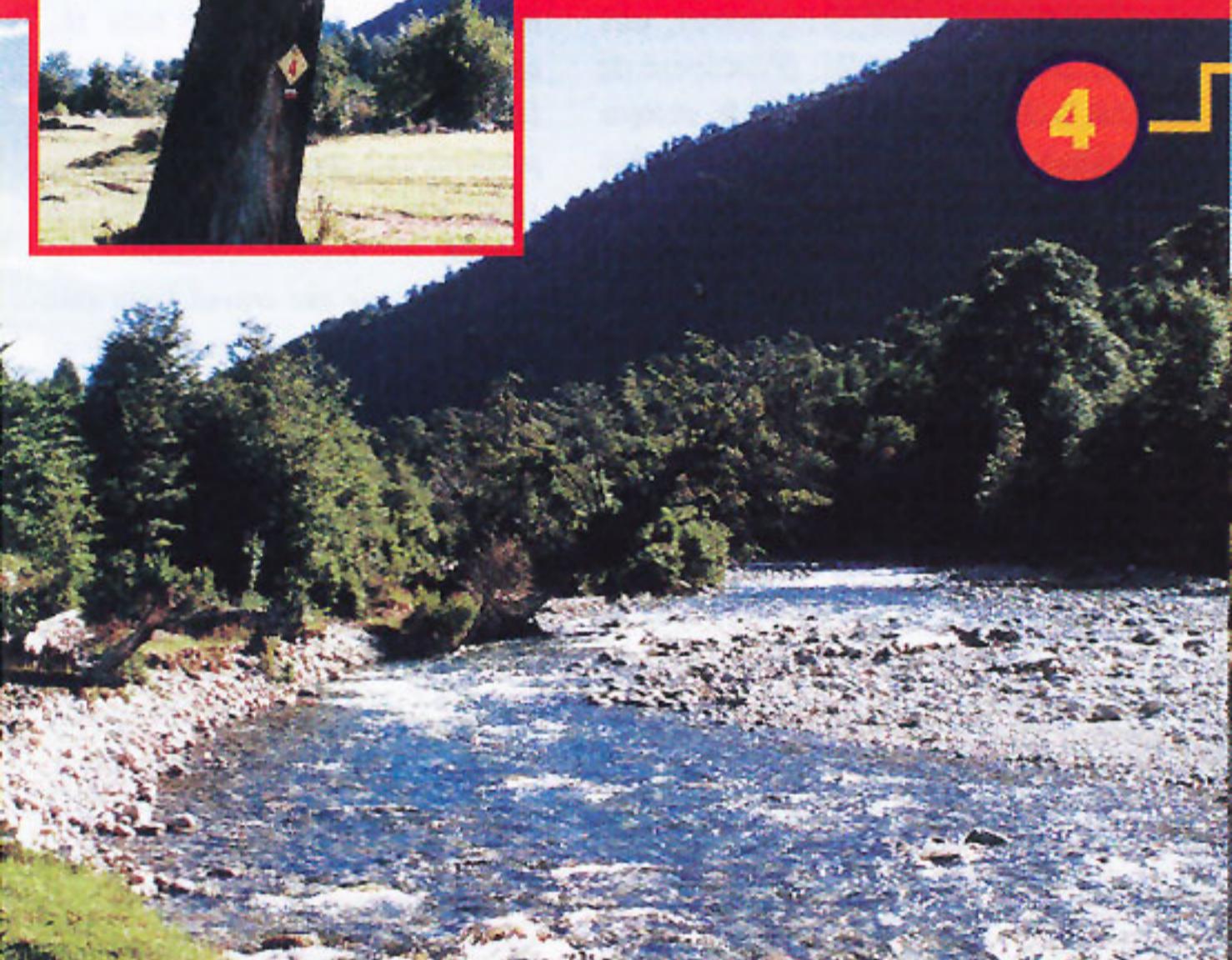
# SNUPIES



Nombre: Los Radales.	Name: Los Radales
Lugar: Fin de camino ripiado.	Location: End of the rubbly road
Tipo: Inicio de ruta no transitable en vehículos motorizados.	Type: Start of road not transited by motorized vehicles
Coordenadas : 5170414 N 734767 E	Coordinates: 5170414 N 734767 E
Altitud ( m.s.n.m. ): 143	Altitude (m.a.s.l.): 143
Kilómetro: 10,4	Kilometer: 10.4
Tiempo acumulado:	Time Accumulated:
Caminata: 3 hrs 15.	Walking: 3 hours 15 minutes
Cabalgata: 2 hrs.	Horse-riding: 2 hours
<b>Soporte de la marca:</b> Cerco en costado poniente del camino vecinal, justo antes del término de éste.	<b>Mark support:</b> Fence at the west side of the vicinal road, just before the end of it.



4



Nombre: Laguna La Golondrina.	Name: La Golondrina lagoon
Lugar: Antigua casa ribera noroccidental laguna La Golondrina.	Location: Old house at the northeast riverside of La Golondrina lagoon
Tipo: Area camping, pic nic, acceso a agua, pesca deportiva y práctica de deportes náuticos.	Type: Camping area, pic-nic, water access, sportive fishing and practice of water sports
Coordenadas : 731974 N 5165770 E	Coordinates: 731974 N 5165770 E
Altitud ( m.s.n.m. ): 254	Altitude (m.a.s.l.): 254
Kilómetro: 16,7	Kilometer: 16.7
Tiempo acumulado :	Time Accumulated:
Caminata: 5 hrs. 45'.	Walking: 5 hours 45 minutes
Cabalgata: 3 hr. 35'.	Horse-riding: 3 hour 35 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Arbol de Coigüe joven entre puesto y riberas de la laguna Golondrina, junto a un pequeño estero.	<b>Mark support:</b> Young Coigüe tree and riversides of La Golondrina lagoon next to a small stream.

3



**Nombre:** Praderas del Diablo.

**Lugar:** Orilla oriental río El Diablo a 300 mts al norte de asentamiento de colonos.

**Tipo:** Mirador natural Cordón Blanco y río El Diablo, pic nic, acceso a agua, pesca deportiva.

**Coordinadas :** 5169072 N 733988 E

**Altitud ( m.s.n.m. ):** 173

**Kilómetro:** 12

**Tiempo acumulado:**

Caminata: 4 hrs.

Cabalgata: 2 hrs. 25'.

**Soporte de la marca:** Arbol de Coigüe adulto aislado en amplia pradera, a pocos metros del río El Diablo.

**Name:** El Diablo prairies

**Location :** East edge of El Diablo river at 300 meters north the colonist settlement

**Type:** Natural mirador of Cordón Blanco and El Diablo river, pic-nic, access to water, sportive fishing

**Coordinates:** 5169072 N 733988 E

**Altitude (m.a.s.l.):** 173

**Kilometer:** 12

**Time Accumulated:**

Walking: 4 hours

Horse-riding: 2 hours 25 minutes

**Mark support:** Adult Colgüe tree isolated in a wide prairie at a few meters of El Diablo river.

5



3

**LAGUNA LA GOLONDRINA -  
LAGUNA NEGRA****Inicio :****Laguna La Golondrina.****Coordenadas (UTM / Sudam 69)****5165770 N 731974 E****Altitud ( m.s.n.m. ) : 225****Kilómetro: 16,7****Tiempo (horas) :****Caminata: 5 hrs. 45'.****Cabalgata: 3 hrs. 35'.****Término****Laguna Negra.****Coordenadas (UTM / Sudam 69)****5163315 N 729805 E****Altitud ( m.s.n.m. ) : 225****Kilómetro : 20,4****Tiempo (horas) :****Caminata : 7 hrs. 15'.****Cabalgata : 4 hrs. 40'.****Grado de Dificultad: Poco difícil.****Start****La Golondrina Lagoon****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)****5165770 N 731974 E****Altitude (m.a.s.l.): 254****Kilometer: 16.7****Time (hours)****Walking: 5 hours 45 minutes****Horse-riding: 3 hour 35 minutes****End****Negra Lagoon****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)****5163315 N 729805 E****Altitude (m.a.s.l.): 255****Kilometer: 20.4****Time (hours)****Walking: 7 hours 15 minutes****Horse-riding: 4 hours 40 minutes****Degree of Difficulty: Slightly difficult****Descripción**

Para continuar la ruta desde el **SNUPIE 5**, siga rumbo al sur orillando la laguna La Golondrina hasta una tranquera, punto desde donde se da comienzo a un embaralado de más de 100 metros de largo que en gran parte se halla bajo el agua, recomendando por tanto pasar dicho obstáculo unos cuantos metros a la derecha tanto si va a caballo o caminando.

**Description**

In order to continue the road from the **SNUPIE 5**, move forward with direction to the south going round the edge of La Golondrina lagoon until reaching a palisade, a point where an "embaralado" of more than 100 meters long begins which is mostly under the water, therefore recommended to pass said obstacle a few meters at the right either if you are horse riding or walking.

Una vez superado el obstáculo y a poco andar, podrá observar a su derecha la entrada a un antiguo

*Once you pass the obstacle and you walk some few meters, you could observe at your right side the entrance to an old*



asentamiento, donde existe oferta de servicios, por ejemplo una buena comida antes de continuar la marcha. Este asentamiento está ubicado en el extremo sur occidental de la laguna La Golondrina. A partir de este punto, el terreno es firme y con abundantes praderas, troncos quemados y un bosque renoval abierto de Coigües hasta la entrada de un bosque adulto. Deberá tener como referencia la marca en un Coigüe adulto, visible a la distancia.

Una vez en el bosque, usted debe recorrer algo más de kilómetro y medio para llegar al próximo **SNUPIE**, en un principio cruzará tupidos bosques de Coigües jóvenes con una huella clara, pero no exenta de dificultades para la caminata debido a la presencia de abundantes pozas de agua. Luego pasará paulatinamente a un bosque adulto de Coigüe, Canelo y Tepa.

Al llegar al **SNUPIE 6** estará inmerso en una formación boscosa centenaria de Tepa, especie de nuestro patrimonio forestal única y cada vez más escasa en los bosques australes.

Reiniciando el recorrido desde el **SNUPIE 6**, continuará por terrenos ocasionalmente blandos y

*settlement, where there is service offer, such as a good food before continuing traveling. This settlement is located at the south west end of La Golondrina Lagoon. From this point, the land is firm and with abundant prairies, burnt trunks and an open secondary forest of Coigües, until reaching the entrance of an adult forest. To enter it you should have as reference a mark in an adult Coigüe that can be seen from the distance.*

*Once in the forest, you should run a one and a half kilometer to arrive to the next snupie, at the beginning you will cross thick woods of young Coigües with a clear track, but not exempted of difficulties for walking due to the presence of abundant water pools. Then you will gradually pass an adult forest of Coigüe, Cinnamon tree and Tepa.*

*Upon arriving to the **SNUPIE 6** you will have the opportunity to be immerse in a typical centennial forest formation of Tepa, a species of our forest patrimony, unique species and each time more scarce in austral forests, reason why we recommend - before continue with the tour - to stop and contemplate this beautiful remote place of the road for a while.*

*Initiating the travel again from the **SNUPIE 6** you will continue through frequently smooth lands and with abundant roots making the transit difficult. After*

con abundantes raíces que dificultan el tránsito. Después de cruzar la próxima tranquera, podrá observar un bosque en su mayoría de Coigües, más abierto y con una huella bien marcada hasta una marca de desvío hacia la izquierda, indicando el inicio de un embaralado de unos 100 metros en mal estado. Esto obliga a cruzarlo con máxima precaución.

Una vez superado dicho obstáculo remonte una leve subida a su derecha continuando unos 250 metros hasta la primera vista al surponiente de la laguna Negra, por una huella que pasa por un bosque cada vez más abierto e ingresando a una pradera a media ladera. Se dejan así atrás las majestuosas Tepas que dan paso a Coigües de menor data.

La laguna Negra es una pequeña formación lacustre que, dada su constitución y características del entorno, es un lugar ideal para la contemplación de los más puros ecosistemas forestales de montaña junto al majestuoso Cordón Blanco. Desde las primeras vistas de la laguna hasta el **SNUPIE 7** sólo deberá andar algo más de 300 metros por la mencionada pradera teniendo como destino un pequeño puesto temporal junto a un gran Alamo, desde el cual dominará la laguna en altura. En días sin nubosidad se observan los tupidos bosques, los casquetes glaciales y montes del bello Cordón Blanco.

Recomendamos un pequeño descanso con una visita a las orillas de la laguna en este punto, o bien para una acampada junto al puesto para quienes deseen continuar viaje el día siguiente. Para los aficionados a la pesca deportiva, recomendamos una parada más prolongada, no la olvidarán.

*crossing the next palisade, you could observe a forest dominated by Coigües, more open and in general with a well-marked track until reaching to a detouring mark at the left, showing the start of an "embaralado" of about 100 meters in bad conditions, forcing to cross it with maximum precaution in order to prevent possible falls.*

*After crossing said obstacle remount a slight ascent at your right continuing for about 250 meters until the first sight at the southwest of Negra lagoon through a track passing through a forest which is each time more open and entering to a prairie at half hill side. Thus, you will leave behind the majestic Tepas that give pass to Coigües of lower date.*

*It must be noted that Negra lagoon is a small lacustrine formation that due to its constitution and characteristics of the environment, make of it an ideal location for the observation of the most pure forest ecosystems of mountains beside the majestic Cordón Blanco. From the first sights of the lagoon until the **SNUPIE 7** you should only go forward for a little more than 300 meters through said prairie having as destination a small provisional post next to a big poplar tree from where you will see the lagoon from above. Under not cloudy weather conditions you could observe both dense forests and glacial caps and hills of the beautiful Cordón Blanco.*

*We recommend a small rest visiting the edge of the lagoon at this point, or else, to camp beside the post for those who want to continue traveling the day after. For fans of sportive fishing, we recommend a longer stop, they will not forget it.*



# SNUPIES



<b>Nombre:</b> El Mañío.	<b>Name:</b> El Mañío
<b>Lugar:</b> Bosque adulto de Mañío a 2,9 km. de Laguna La Golondrina, antes de llegar a Laguna Negra.	<b>Location:</b> Adult forest of Mañios at 2.9 km. of La Golondrina lagoon, just before reaching Negra lagoon
<b>Tipo:</b> Bosque adulto de Mañios.	<b>Type:</b> Adult forest of Mañios
<b>Coordenadas:</b> 5164374 N 730066 E	<b>Coordinates:</b> 5164374 N 730066 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 264	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 264
<b>Kilómetro:</b> 19,3	<b>Kilometer:</b> 19.3
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 6 hrs. 55'. Cabalgata: 4 hrs. 30'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 6 hours 55 minutes Horse-riding: 4 hours 30 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Gran árbol de Tepa centenaria inserta en el bosque.	<b>Mark support:</b> Large tree of centennial Tepa insert in the forest.

6





<b>Nombre:</b> Laguna Negra.	<b>Name:</b> Negra Lagoon
<b>Lugar:</b> Antigua casa en ribera noreste de la laguna Negra.	<b>Location:</b> Old house at northeast river bank of Negra lagoon
<b>Tipo:</b> Area camping, pic nic, acceso a agua, mirador natural, pesca deportiva, deportes náuticos.	<b>Type:</b> Camping area, pic-nic, water access, natural mirador, sportive fishing and practice of water sports
<b>Coordenadas :</b> 5163399 N 729817 E	<b>Coordinates:</b> 5163399 N 729817 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 255	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 255
<b>Kilómetro:</b> 20,4	<b>Kilometer:</b> 20.4
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 7 hrs. 15'. Cabalgata: 4 hrs. 40'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 7 hours 15 minutes Horse-riding: 4 hours 40 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Arbol de Alamo adulto junto a puesto, cercano a las costas orientales de la Laguna Negra.	<b>Mark support:</b> Adult poplar tree closed to east coasts of Negra Lagoon

# LAGUNA NEGRA - RÍO PALENA

**Inicio :**

Laguna Negra.

**Coordenadas (UTM / Sudam 69)**

5163315 N 729805 E

**Altitud ( m.s.n.m. ) :** 255**Kilómetro:** 20,4**Tiempo (horas) :**

Caminata: 7 hrs. 15'.

Cabalgata: 4 hrs. 40'.

**Término**

Río Palena.

**Coordenadas (UTM / Sudam 69)**

5157203 N 727863 E

**Altitud ( m.s.n.m. ) :** 115**Kilómetro :** 20,4**Tiempo (horas) :**

Caminata : 9 hrs. 50'.

Cabalgata : 6 hrs. 35'.

**Grado de Dificultad:** Poco Difícil.**Start****Negra Lagoon****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)**

5163315 N 729805 E

**Altitude (m.a.s.l.):** 255**Kilometer:** 20.4**Time (hours)**

Walking: 7 hours 15 minutes

Horse-riding: 4 hours 40 minutes

**End****Palena River****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)**

5157203 N 727863 E

**Altitude (m.a.s.l.):** 115**Kilometer:** 28.2**Time (hours)**

Walking: 9 hours 50 minutes

Horse-riding: 6 hours 35 minutes

**Degree of Difficulty:** Slightly difficult**Descripción**

Desde el **SNUPIE 7** continúe al sur por una huella bien marcada, pasando a pocos metros por la tranquera que indica el término de la pradera. Siga la marcha hasta topar con una bifurcación de la huella a unos 400 metros del último **SNUPIE**. Tome alternativa de la derecha por piedrero, teniendo como referencia a un lecho esporádico de estero, bajando suavemente hasta encontrarse con las mismas riberas de la laguna Negra, en su extremo suroriental.

Desde este punto, la huella en general está bien marcada aunque

**Description**

*From SNUPIE 7 continue to the south through a well-marked track, at a few meters you will pass a palisade indicating the end of the prairie. Go forward until arriving to a track bifurcation at about 400 meters from the last snupie. Take the alternative to the right through a "piedrero", where the reference to be follow will be a stream sporadic bed, slowly going down until reaching the same river banks of Negra lagoon, on its southwest end.*

*From this point, the track is in general well-marked although it is sited*

asentada sobre terrenos blandos y con abundantes raíces, constituida por un entorno boscoso abierto cubierto de Tepas, Mañios y Coigües. Recomendamos tener precaución en donde la huella esta en mal estado, lo que hace difícil el tránsito, sobre todo en bajadas.

Al llegar a la siguiente tranquera, podrá apreciar la transformación de un bosque adulto a renoval de Coigües y radales. A unos 200 metros después de cruzar la mencionada tranquera, se encontrará en un excelente lugar para tomar fotografías panorámicas ya que, en días despejados, se puede disfrutar de amplias vistas del Cordón Blanco.

Continuar la marcha descendiendo por pastizales que cubren parcialmente la huella, deberá tener máxima atención en guiarse por una marca instalada en un tronco seco a ras de suelo a fin de ingresar al bosque correctamente. Si no

*on smooth lands and with abundant roots mostly formed by an open forest environment covered mainly with Tepas, Mañios and Coigües. We recommend to be cautious in parts where the track is in bad conditions, making the transit difficult specially when moving downwards.*

*When arriving to the following palisade, you could appreciate the path of an adult forest to a secondary forest of Coigües and radales. At about 200 meters after crossing said palisade, consider to take panoramic photographs since in clear days you obtain vast views of the interesting Cordón Blanco.*

*Continue the tour going down through pastureland partially covering the track reason why you should be very careful to guide yourself through a mark installed in*



encontrase la citada marca, busque la única huella clara que le permitirá ingresar directamente a un bosque de Tepas, en dirección al extremo oriental de un pequeño monte, tomando la quebrada principal.

Luego de pasar un amplio sector boscoso (aproximadamente 500 metros), llegará al **SNUPIE 8**, donde podrá disfrutar la vista de las montañas de la cuenca del río Tranquilo y las praderas orientales del estero Cordón Blanco. El lugar es un mirador natural del paisaje circundante, de la ruta a seguir y de aquellos contrastes que permiten vislumbrar los efectos de la acción colonizadora del entorno. Es en este punto es posible darse cuenta, por su sonido incesante, que el estero Cordón Blanco está cerca.

A partir del **SNUPIE 8** comienza una bajada pronunciada, la que deberá tomar con precaución dado que se trata de un descenso rápido a través de un zanjón de más de un metro y medio de profundidad y de unos 180 metros de largo, con abundante material cinerítico<sup>1</sup>, que hacen del terreno una superficie resbaladiza incluso para caballos. Al final del descenso llegará a una tranquera junto a un Mañío, a pocos metros del estero Cordón Blanco. Desde este punto deberá tomar rumbo sureste, es decir, por aquellas praderas que conducen al asentamiento de colonos que se distinguía desde el anterior **SNUPIE** y en donde podrá disponer de un buen servicio familiar si desea una sabrosa comida o pasar la noche en un ambiente de amabilidad, propio de la gente de la zona.

Desde el asentamiento tome rumbo al sur descendiendo 400 metros por praderas hasta visualizar a su mano derecha la tranquera que le indicará la continuación de la ruta, e ingreso nuevamente al bosque. A pocos metros de la tranquera, deberá tomar un rumbo general suroriental por una huella en bajada leve y bien marcada, dominada por un entorno vegetacional de renuevos y bosque joven de Coigüe. Son 1.300 metros

a dry trunk close to the floor in order to properly enter the forest. If you do not find said mark, look for the sole clear track that will allow you enter directly to a Tepa forest in direction to the east end of a small mountain, taking the main rivulet.

After passing a wide forest sector (approximately 500 meters), you will arrive to **SNUPIE 8**, where you could enjoy of an extensive view of the mountains of the Tranquilo river basin and the prairies related to the east sector of Cordón Blanco stream. The location becomes thus in a natural mirador of the surrounding landscape of the road to be followed and those contrasts that allow to see the effects of the colonizing action of the environment. it is in this point where it is already possible to realize - for its incessant noise - that the Cordón Blanco stream is close.

**SNUPIE 8** results in the start of a pronounced way down, which should be taken with precaution since it is a rapid descent of a ditch of more than one and a half meter depth and about 180 meters long, with abundant cinerítico material forming a slippery surface land even for horses. At the end of the descent you will arrive to a palisade next to a Mañío, at a few meters of Cordón Blanco stream. From this point you should follow with direction to the south-east, namely, through said prairies leading to the colonist settlement observed from the previous snupie and where you could dispose of a good familiar attention, if you want to enjoy of delicious food or spend the night in an environment of kindness, proper of the population of that zone.

From that settlement take direction to the south descending 400 meters through prairies until visualizing at your right the palisade that will show you the continuation of the road, and new entrance to the wood. At a few meters from the palisade, you should take a general south-east direction through a track in a slight and well marked way down, dominated by a vegetation environment of secondary forests and young woods of Coigüe. 1.300 meters

<sup>1</sup> **Cinerítico:** material sedimentario formado por acumulación de cenizas volcánicas.



de descenso paulatino desde la última tranquera hasta llegar finalmente a un interesante y amplio mirador natural del valle del río Palena entre el estero Cordón Blanco (sector El Bañado) y la localidad de El Tranquilo inmediatamente al oriente de la confluencia del río Tranquilo con el río Palena. Este es un sitio propicio para una pequeña descanso y para contemplar, si el tiempo lo acompaña, las cumbres nevadas de los cerros Barros Arana al sur, Serrano al surponiente y Blanco al poniente con sus laderas boscosas. También, desde aquí, podrá recorrer visualmente parte de la ruta que le queda.

Una vez retomado el descenso por las praderas, continúe por una huella bien marcada manteniendo el rumbo general suroriental hasta llegar al inicio del valle del río Palena (el que no dejará hasta finalizar la ruta), pasando por un antiguo asentamiento abandonado junto a una Araucaria de gran tamaño.

Al comenzar la marcha por el extenso llano de praderas, tenga precaución en el rumbo a seguir, ya que generalmente las praderas impiden una vista clara de la huella. Esto obliga a tomar como referencia hitos singulares del entorno inmediato. Prosiga entre dos cercos que podrá observar al frente, siguiendo la alambrada de la derecha por

*correspond to a gradual way down from the last palisade until finally arriving to an interesting and wide natural mirador of the Palena River valley between Cordón Blanco stream (El Bañado sector) and El Tranquilo location immediately to the east side of the confluence of Tranquilo river and Palena River, being an appropriate place for a short break and if the weather conditions allow it, to contemplate the snowy crests of Barros Arana hills at the south, Serrano hills at the south-west and Blanco hills at the west with its forest hillsides. Likewise, it will be interesting to visually run a large part of the remaining road.*

*After taking the descent again through the prairies, continue through a well marked track maintaining the general south-east direction until reaching the start of the Palena River valley (which you will not leave until finishing the road), passing through an old desert settlement next to a large Araucaria on the front.*

*At the beginning of the tour through the wide plain of prairies, be careful with the direction to be followed, since generally prairies obstruct a clear visualization of the track forcing you to guide by the*

unos 400 metros. Destaca a la izquierda el cauce temporal del río Palena con la presencia, en su ribera opuesta, de un tupido bosque de Sauces y a su derecha, una gran bodega de tejuelas abandonada.

Una vez dejada la alambrada a unos 70 metros al poniente podrá observar una marca en una Tepa joven, que le indicará el correcto ingreso al bosque. Siga al poniente por la huella principal, la que le permitirá a poco andar ingresar nuevamente a una pequeña pradera. Tome atención en este punto para acertar en la entrada al bosque, ya que con dificultad se pueden ver algunos trazos de huella. Considere como referencia un punto a 50 metros a la izquierda del extremo del bosque que observará al frente. De este modo, al andar no más de 250 metros, encontrará una marca en una Tepa joven que le indicará el ingreso correcto al bosque. Preocúpese de encontrar este punto ya que cualquier otra alternativa le puede acarrear una pérdida significativa de tiempo.

Una vez ingresado al bosque, a unos pocos metros, siguiendo la huella principal, encontrará una marca en una Tepa adulta, siga desde este último punto 350 metros al surponiente retomando un sector de praderas hasta llegar al **SNUPIE 9** junto a una casa de lata a orillas del río Palena, donde deberá cruzar el río en bote para proseguir viaje.

Recomendamos el sitio para un merecido descanso, ideal para instalar campamento y realizar los últimos tramos de la ruta en la próxima jornada. Podrá admirar el bellísimo río Palena, ideal para la pesca deportiva, rodeado de una exuberante vegetación nativa. Es muy importante que no olvide planificar el día de cruce, avisando previamente al centro de informaciones turísticas de la I. Municipalidad de Palena, para que sea esperado por el dueño de la casa de lata que lo cruzará en el **SNUPIE 9**, ya que de no hacerlo, se verá obligado a retornar por la ruta ya realizada. Por ningún motivo y en ninguna circunstancia intente cruzarlo por sus propios medios, incluso en los períodos de menor caudal.

*particular milestones of the immediate environment. Continue between two fences that you could see on the front, following the wire fence at the right hand for about 400 meters. You should notice at the left the temporary flow of the Palena River with the presence of a dense wood of willows on its opposed river bank, and at the right a large abandoned warehouse of small roofing tiles.*

*After leaving the wire fence at about 70 meters to the west, you could observe a mark in a young Tepa that will show you the right entering to the wood. Go forward to the west through the main track that at a few meters will allow you to enter again to a small prairie. Pay attention at this point to enter the wood properly since with difficulty you will see some traces of the track. Consider as reference a point at 50 meters at the left of the end of the forest, which you will see on the front. Thus, when going further for no more than 250 meters, you will find a mark in a young Tepa showing you the right entering to the wood. Be careful to find this point, since any other alternative could cause you a significant waste of time.*

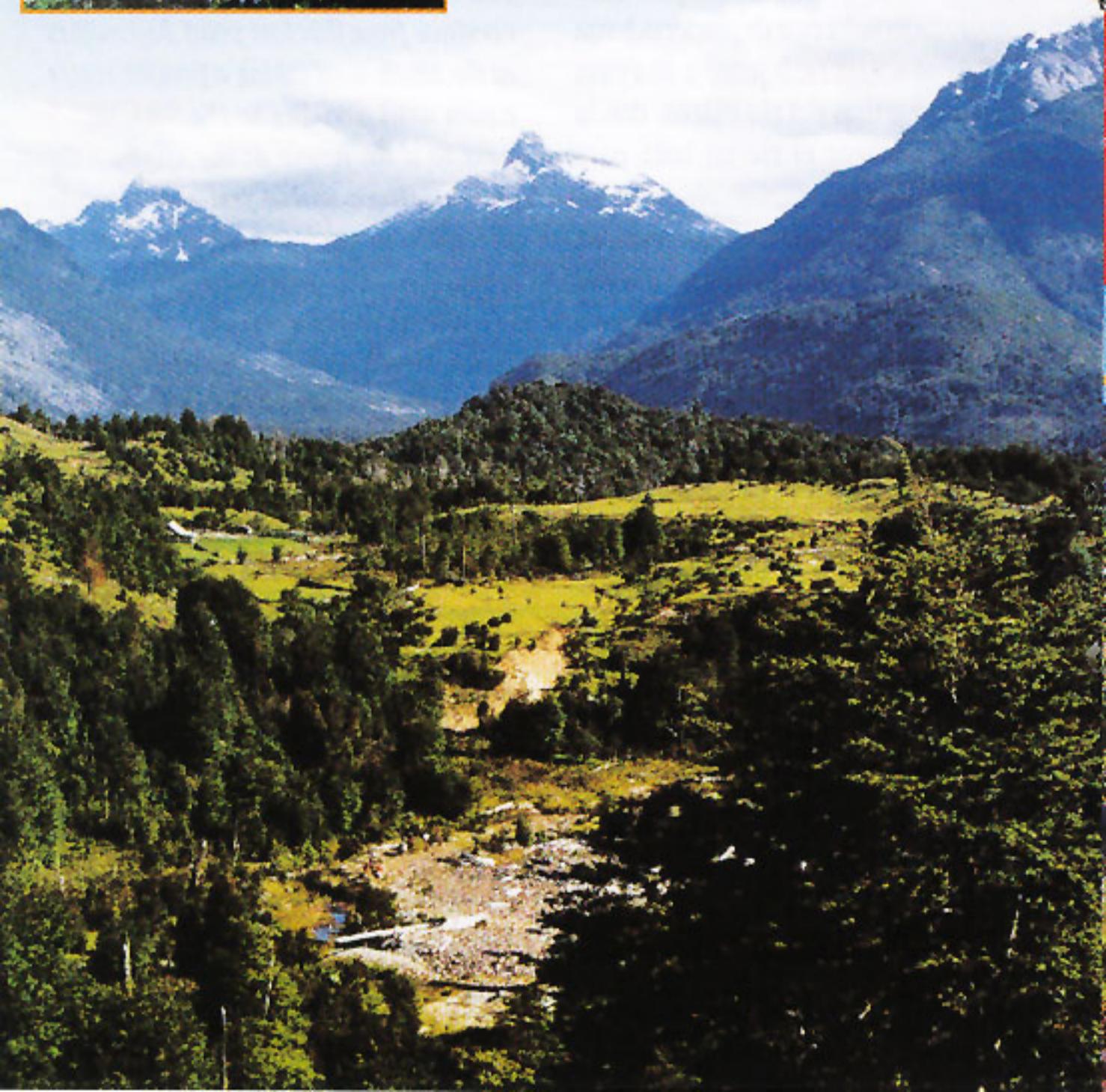
*Once you have entered the forest, at a few meters, following the main track you will see a mark in an adult Tepa, continue from this last point 350 meters at the south-west taking a prairie sector again until arriving to the **SNUPIE 9** next to a tin house at the edge of the Palena River, where you should cross the river in boat to proceed with the travel.*

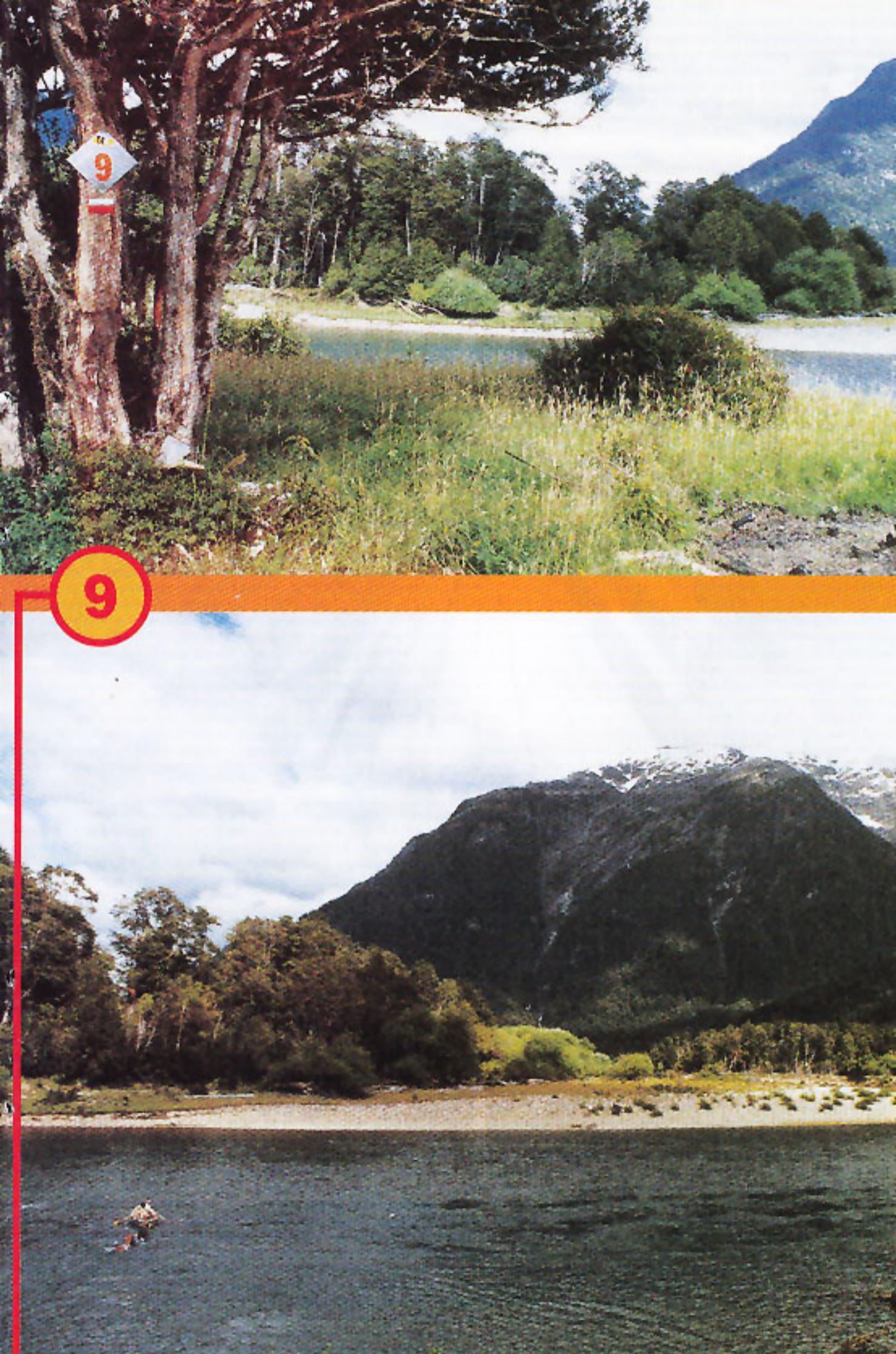
*We recommend the site to have good break, ideal to camp and continuing with the last segments of the road the day after. Thus, you could admire the beautiful Palena River, ideal for sportive fishing, surrounded as background by an exuberant native vegetation. It is very important to not forget to plan the day of crossing, previously notifying the tourism information center of the Illustrious Municipality of Palena so you are received by the host of the tin house, so that he can cross with you in the **SNUPIE 9**, otherwise, you will be forced to return through the road already done. Under no circumstances and intent to cross it alone with your own means, even in lower flow seasons.*

# SNUPIES



Nombre: Mirador El Bañado.	Name: El Bañado Mirador
Lugar: Inicio de bajada al valle del río Palena, aproximación al estero Cordón Blanco.	Location : Descent start to Palena River valley with approximation t Cordón Blanco stream
Tipo: Mirador natural del río Palena, Cordón Blanco con bosques y glaciares, y montañas de cuenca del río Tranquilo.	Type: Natural mirador of the Palena River, Cordón Blanco with its forests and glaciers, and the mountains of the Tranquilo river basin
Coordinadas : 5160342 N 728623 E	Coordinates: 5160342 N 728623 E
Altitud ( m.s.n.m. ): 202	Altitude (m.a.s.l.): 202
Kilómetro: 23,8	Kilometer: 23.8
Tiempo acumulado : Caminata: 8 hrs. 25'. Cabalgata: 5 hrs. 30'.	Time Accumulated: Walking: 8 hours 25 minutes Horse-riding: 5 hours 30 minutes
<b>Soporte de marca:</b> Arbol de Coigüe joven, inmediatamente antes de iniciar bajada por zanjón de aproximación a estero Cordón Blanco.	<b>Mark support:</b> Young Coigüe tree, immediately before initiating a descent through an approximation ditch to Cordón Blanco stream.





9



<b>Nombre:</b> Balseo inferior río Palena..	<b>Name:</b> Lower ferry across Palena River
<b>Lugar:</b> Orilla del río Palena.	<b>Location :</b> At the edge of Palena River
<b>Tipo:</b> Cruce río Palena, observación bosque adulto de Coigüe.	<b>Type:</b> Crossing of Palena River, observation of an adult Coigüe forest
<b>Coordenadas :</b> 5157203 N 727863 E	<b>Coordinates:</b> 5157203 N 727863 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 115	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 115
<b>Kilómetro:</b> 28,2	<b>Kilometer:</b> 28.2
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 9 hrs. 50'. Cabalgata: 6 hrs. 35'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 9 hours 50 minutes Horse-riding: 6 hours 35 minutes
<b>Soporte de marca:</b> Pequeño árbol de arrayán junto a casa de lata, a pocos metros de la ribera norte del río Palena.	<b>Mark support:</b> Small myrtle tree next to a tin house, at a few meters of the north river bank of the Palena River.

TRAMO

5

# RIO PALENA - PASARELA DEL RIO TRANQUILO



## Inicio :

Río Palena.

Coordenadas (UTM / Sudam 69)

5157203 N 727863 E

Altitud ( m.s.n.m. ) : 115

Kilómetro: 28,2

## Tiempo (horas) :

Caminata: 9 hrs. 50'.

Cabalgata: 6 hrs. 35'.

## Término

Pasarela Río Tranquilo.

Coordenadas (UTM / Sudam 69)

5154008 N 728246 E

Altitud ( m.s.n.m. ) : 120

Kilómetro : 32,1

## Tiempo (horas) :

Caminata : 11 hrs.

Cabalgata : 7 hrs. 25'.

Grado de Dificultad: Fácil

## Start

Palena River

Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)

5157203 N 727863 E

Altitude (m.a.s.l.): 115

Kilometer: 28.2

## Time (hours)

Walking: 9 hours 50 minutes

Horse-riding: 6 hours 35 minutes

## End

Tranquilo River Footbridge

Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)

5154008 N 728246 E

Altitude (m.a.s.l.): 120

Kilometer: 32.1

## Time (hours)

Walking: 11 hours

Horse-riding: 7 hours 25 minutes

Degree of Difficulty: Easy.

## Descripción

Una vez cruzado el río Palena en bote (los caballos cruzan a nado), bordee las costas río arriba, unos 80 metros hasta llegar a un gran Coigüe que le indicará la huella a seguir. De esta manera ingrese a un bosque con rumbo sur, a fin de interceptar la huella principal que conecta los sectores altos y bajos del valle del río Palena.

Luego de continuar aproximadamente medio kilómetro por una

## Description

After crossing in boat the Palena River (horses cross swimming), go around the edge of the upstream costs, about 80 meters until reaching a large Coigüe that will show you the track to be followed. Thus, enter a wood with direction to the south in order to intercept the main track connecting high and low sectors of the Palena River valley.

After continuing half kilometer through a weak track in the middle of a dense wood (going around the edge of the

huella débil en medio de un tupido bosque (bordeando el río Palena), donde podrá observar hermosos ejemplares de Arrayán, con el característico color rojizo de sus troncos, enfrentará un claro del bosque con abundantes troncos quemados, es allí donde debe dejar el río Palena, tomando su derecha por una franja de 400 metros aproximadamente, claramente distinguible al sur poniente. Precaución al cruzar terrenos en partes inundadas. En el extremo sur oriental del claro, podrá distinguir el ingreso al bosque junto a una marca en un Coigüe quemado. Recorra unos 160 metros al sur por terrenos planos y con abundante Quila, para llegar a una tranquera que le indicará el encuentro con la huella principal, por lo que deberá continuar el recorrido tomando su izquierda con giro de 90°. Para proseguir, bordee la alambrada por terrenos planos y firmes, en dirección suroriental.

Al llegar a la siguiente tranquera, siga por el cerco de su derecha para aproximarse a las orillas del río Tranquilo, el que deberá remontar por su ribera unos 750 metros, cruzando sectores del lecho fluvial donde no existe huella y en partes es un bosque abierto con huella marcada, destacando la presencia de Mañios centenarios y la posibilidad de admirar las cristalinas y apacibles aguas del río Tranquilo, uno de los más bellos y prístinos de la zona. Siga hasta llegar a un desvío a la derecha, el que identificará por un tronco cortado a nivel del suelo, al centro de la huella.

Desde el último desvío cruce por unos 200 metros al sur oeste una amplia pradera asociada a un antiguo asentamiento que podrá divisar a sus espaldas. Al finalizar el cruce de la pradera, usted deberá ingresar nuevamente al bosque por una tranquera que divisará a lo lejos. Continúe por una huella de carretas que podrá observar a su izquierda, en un paisaje boscoso denso, donde es posible observar el típico hábitat vegetacional húmedo de estos valles, teniendo grandes ejemplares de Coigüe y Maño con un sotobosque<sup>1</sup> de Quilas

*Palena River), where you could observe beautiful samples of Myrtles with their characteristic reddish color on their trunks, you will face a clearing of the wood with a lot of burnt trunks, there you should leave the Palena River, taking your right side for approximately 400 meters, clearly visible at the south-west. Be careful when crossing lands in flooded areas.*

*In the south-east end of the clearing, you could distinguish the entrance to the wood beside a mark in a burnt Coigüe. Move forward about 160 meters at the south through plain lands with abundant Quila in order to arrive to a palisade that will indicate you the crossing with the main track, reason why you should continue the tour taking your left with a 90° turn. To continue, go around the edge of the wire fence through plain and firm lands in south-east direction.*

*At the arrival to the following palisade, continue through the fence at your right to get near the edge of Tranquilo river, which should be remounted through its river side for about 750 meters, crossing sectors of the fluvial bed where there is no track and in some areas it is an open forest with marked track, noticing the presence of centennial Maños and the possibility of admiring the crystalline and quite water of Tranquilo river, one of the most marvelous and pristine of the zone. Move forward until reaching a detour at the right that you will identify for a cut trunk at the floor level at the center of the track.*

*From the last detour cross for about 200 meters at the south-west, an extensive prairie associated to an old settlement that you could see behind you. At the end of the prairie crossing you should enter the wood again through a palisade seen at the distance. Continue through a cart track, that you can see at the left, in a dense forest landscape, where it is possible to observe the typical wet vegetation habitat of these valleys embracing big samples of Coigüe and Maño with an undergrowth of Quilas and Willows between other minor species.*

*At a few meters inside the forest*

<sup>1</sup> Sotobosque: vegetación de baja altura

y Sauces entre otras especies menores.

A poco andar por el bosque, encontrará una marca en un Sauce que le indicará el desvío a la izquierda, con precaución de no continuar por la huella de carretas, ya que ésta, a pesar de llegar al mismo destino, es algo más larga. Desde el desvío, continúe por el bosque algo más de 700 metros, cada vez más cerca del río Tranquilo hasta encontrarse con el **SNUPIE 10**, correspondiente a la pasarela que permite cruzar el río Tranquilo. Es un sitio ideal para admirar este bello río y tomar fotografías de esta antigua pasarela, la que representa el esfuerzo colonizador de antaño por mejorar las comunicaciones entre los distintos sectores de la zona del Alto Palena. Recomendamos para quienes hacen la ruta a caballo, desmontar en el cruce mismo de la pasarela, para mayor seguridad.

*you will find a mark on a Willow tree showing you the detour to the left, being careful of not continue through the cart track, as this, although reaching the same destination, is a little more longer. From the detour, continue through the wood for something more than 700 meters, each time closest the Tranquilo river until arriving to the **SNUPIE 10**, corresponding to the footbridge allowing to cross the Tranquilo river. It is an ideal site to admire this beautiful river and take some pictures of this old footbridge representing the colonization effort of long ago to improve communications between the different sectors of Alto Palena zone. We recommend those making a horse riding tour to unhorse in the footbridge crossing for a better safety.*





<b>Nombre:</b> Pasarela El Tranquilo.	<b>Name:</b> El Tranquilo Footbridge
<b>Lugar:</b> A orillas del río Tranquilo a 2,3 km. aguas arriba de confluencia con río Palena.	<b>Location :</b> At river edge of Tranquilo river at 2.3 kilometers upstream of its confluence with Palena River
<b>Tipo:</b> Cruce río Tranquilo área de Picnic, acceso a agua, pesca deportiva, observación bosque de Coigüe, Mañío, Luma y Tepa.	<b>Type:</b> Crossing of Tranquilo river, picnic area, water access, sportive fishing, observation of Coigüe, Mañío, Luma and Tepa forest
<b>Coordenadas :</b> 5154008 N 728246 E	<b>Coordinates:</b> 5154008 N 728246 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 120	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 120
<b>Kilómetro:</b> 32,1	<b>Kilometer:</b> 32.1
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 11 hrs. Cabalgata: 7 hrs. 25'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 11 hours Horse-riding: 7 hours 25 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Viga estructural de madera, de la pasarela del río El Tranquilo.	<b>Mark support:</b> Structure timber beam of the El Tranquilo river footbridge.



**Inicio :****Pasarela río Tranquilo.****Coordenadas (UTM / Sudam 69)****5154008 N 728246 E****Altitud ( m.s.n.m. ) : 120****Kilómetro: 32,1****Tiempo (horas) :****Caminata: 11 horas.****Cabalgata: 7 hrs. 25'.****Término****Mirador valle río Palena.****Coordenadas (UTM / Sudam 69)****5161950 N 736769 E****Altitud ( m.s.n.m. ) : 203****Kilómetro : 45,8****Tiempo (horas) :****Caminata : 15 hrs. 10'.****Cabalgata : 10 hrs. 15'.****Grado de Dificultad: Fácil****Start****Tranquilo River Footbridge****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)****5154008 N 728246 E****Altitude (m.a.s.l.): 120****Kilometer: 32.1****Time (hours)****Walking: 11 hours****Horse-riding: 7 hours 25 minutes****End****Palena River valley mirador****Coordinates (UTM / South-Am. P. 56)****5161950 N 736769 E****Altitude (m.a.s.l.): 203****Kilometer: 45.8****Time (hours)****Walking: 15 hours 10 minutes****Horse-riding: 10 hours 15 minutes****Degree of Difficulty: Easy****Descripción**

Una vez cruzada la pasarela tomar inmediatamente la huella que va bordeando el río Tranquilo, aguas abajo. Esta huella está bien marcada y se emplaza en terrenos planos y firmes lo que no lleva a confusión para su orientación. Desde la anterior pasarela se recorren algo más de 2 kilómetros hasta cruzar una casa de colonos que podrá identificar por la presencia de Alamos, siempre con rumbo general al norte. Destacan pequeñas praderas, terrenos sin limpiar derivado de quemadas recientes y paisajes boscosos con ejemplares

**Description**

After crossing the footbridge immediately take the track that goes around the edge of the Tranquilo river, downstream. This track is well-marked and is sited on plain and firm lands making no confusions for your orientation. From the previous footbridge you run a little more than 2 kilometers until crossing a colonist house that you could identify for the presence of Poplars, always with general direction to the north. You should notice the presence of small prairies, lands without cleaning as a result of recent burnings and forest landscapes with large size specimens,

de gran tamaño, en su mayoría Mañíos, que se complementan con la vista de panorámicas del río Tranquilo y su forma de meandro, lo que nos señala que su final está cerca.

En el sector de El Tranquilo, recomendamos visitar el cementerio, típico de estas localidades rurales aisladas, correspondiente al **SNUPIE 11** y junto a ello, darse el tiempo para hacer una pequeña ascensión a las laderas circundantes a fin de tomar altura y poder acceder a las vistas más espectaculares de esta ruta. Aquí es posible contemplar el río Palena y sus bosques circundantes, gran parte del tramo N° 4 y el Cordón Blanco con sus glaciares.

En la localidad de El Tranquilo podrá contar con servicios locales de comida y alojamiento familiar para saborear un delicioso asado al palo, amenizado con un mate y en compañía de la amable gente.

Desde el **SNUPIE 11** continúe por la huella principal un kilómetro entre cercos ubicados a su mano derecha y un tupido bosque de Sauces a su izquierda; este último, asociado a un gran cauce temporal del río Palena, llegando a una marca en un Coigüe seco al inicio de una pequeña subida. Una vez iniciada esta subida, debe tener máxima precaución principalmente por el mal estado de la huella, lo que lo obliga a cruzar un embaraçado de aproximadamente 90 metros.

Al continuar, retomando el fondo de valle, se encontrará con un puente denominado "Arroyo Cascada 2" junto a un Manzano chico, desde allí siga por la huella principal, pasando por pequeño puesto a su izquierda hasta una tranquera. Desde este punto, debe recorrer 2,5 kilómetros antes de llegar al **SNUPIE 12** (cruce del río Torrente), llegando a un bello bosque adulto siempreverde.

Tenga precaución en aquellas partes donde la huella presenta bifurcaciones, manteniendo siempre un rumbo general noreste. Considere el cruce de otras tres tranqueras debidamente marcadas antes de llegar al río Torrente.

Al llegar al **SNUPIE 12** podrá optar por cruzarlo directamente en dirección noreste (dependiendo de las condiciones de caudal del río Torrente), guiándose por una marca en un Coigüe joven en la ribera opuesta, o bien, proseguir la huella que va paralela al

where big Mañíos prevail allowing sometimes to enrich yourself with extensive panoramic sights of the Tranquilo river and its meander form indicating that its end is near.

In El Tranquilo sector, we recommend to visit the cemetery, typical of these rural isolated locations, corresponding to **SNUPIE 11** and also to make the time for a short ascent to the surrounding hill sides so as to be at enough height to observe one of the most interesting views of this road, where it is possible not only to contemplate the Palena River and its surrounding woods, but also most part of Segment Nr. 4 and Cordón Blanco with its glaciers.

It must be emphasized that in El Tranquilo location you could count on local services of food and family lodging, where you could taste a delicious "al palo" roast beef, with a pleasant and delightful maté in companion of kind people.

From **SNUPIE 11** continue through the main track 1 kilometer between fences located at your right hand and a dense wood of Willows at your left; this latter, associated to a great temporary flow of the Palena River, arriving to a mark on a dry Coigüe at the beginning of a small ascent. Once you begin this ascent, you should be extremely cautious mainly for the bad conditions of the track, forcing you to cross an "embaraçado" of approximately 90 meters.

When you continue, taking the background of the valley again, you will find a bridge called "Arroyo Cascada 2" beside a small apple tree, from there go forward through the main track, passing through a small post at your left until a palisade. From this point, you should run 2.5 kilometers before reaching the **SNUPIE 12** (Torrente river crossing), arriving to a beautiful adult evergreen forest.

Be careful in those areas where the track shows bifurcations, always keeping a general north-east direction. Consider the crossing of other three palisades duly marked before arriving to Torrente river.

When you arrive to the **SNUPIE 12** you could choose to directly cross it in north-east direction (depending on the flow conditions of the Torrente river), guided by a mark on a young

río aguas arriba por unos 600 metros hasta llegar a una pasarela. Para quienes van caminando y no deseen mojarse recomendamos la última opción.

Desde la ribera opuesta del río Torrente, continúe por la huella principal, donde la terraza del río se reduce considerablemente, recorriendo 2 kilómetros entre farellones rocosos a su derecha y el río Palena, el que irá bordeando a pocos metros hasta llegar a la próxima tranquera. Es un terreno en general firme con presencia de praderas, abundando especies como la Rosa Mosqueta y la Quila en sectores más secos, y el Sauce junto al río Palena.

Al pasar la tranquera, continúe otros 2 kilómetros por terrenos planos de fondo de valle, siguiendo siempre la huella principal, pasando primero por un galpón metálico que podrá observar a su derecha, el cruce de una nueva tranquera a continuación y el cruce del estero San Pedro posteriormente, hasta llegar en pocos metros más, al punto donde el valle se interrumpe. A partir de este punto se da inicio a una pequeña subida que permite remontar una notoria puntilla rocosa donde uno de los tantos meandros del río Palena choca con las laderas del valle.

Corresponden a unos 800 metros de recorrido por una antigua huella que ha sido labrada en la roca, la que no presenta dificultad para su tránsito, salvo en períodos de heladas, donde se debe tener máxima precaución para evitar posibles caídas. Es recomendable para estos casos, desmontar para quienes realizan la ruta a caballo.

Usted podrá obtener interesantes panorámicas del valle inferior del río Palena desde la parte superior de la anterior subida, la que permite superar este obstáculo natural y aprovechar de obtener imágenes de los sectores menos conocidos de la cuenca del río Palena, con sus bosques y praderas circundantes y el esfuerzo colonizador de quienes actualmente lo habitan.

Una vez iniciada la marcha nuevamente por el fondo de valle, podrá observar que la huella es cada vez más clara en la medida que avanza por la ruta, dando paso paulatino a un sendero de carretas utilizada periódicamente para el transporte de víveres. Sólo tenga precaución cuando se vea enfrentado al cruce de un denso bosque de Sauce correspondiente a un canal esporádico del río Palena, ya que la huella no es muy clara. En general evite derivar a su

*Coigue on the opposite river bank, or else, continue through the track parallel the river upstream for about 600 meters until arriving to a footbridge. For those who are walking and don't want to get wet, we recommend the last option.*

*From the opposite river bank of the Torrente river, continue through the main track, where the terrace of the river reduces considerably, running 2 kilometers between rocky cliffs at your right and the Palena River, where you will be going around the edge for a few meters until reaching the next palisade. In general, it is a firm land with the presence of prairies, abundant species such as Rosa Mosqueta and Quila in more dry sectors and the Willow beside the Palena River.*

*By passing the palisade, continue other 2 kilometers through plain lands of the valley background, always following the main track, passing first through a metallic large shed that you could see at your right, then, the crossing of a new palisade, and finally, the crossing of the San Pedro stream, until arriving in some few meters more to the point where the valley is interrupted. From this point a small ascent begins allowing to take a notorious rocky edge again, where one of the lots of meanders of the Palena River impacts the hill sides of the valley.*

*They are about 800 meters of travel through an old track that has been dressed on the rock, not being a difficulty for the transit, except in freezing seasons, where you should be extremely careful to prevent possible falls. In these cases it is advisable to dismount for those who are horse-riding.*

*You should notice the interesting panoramic views that you could obtain from the lower valley of the Palena River from its upper part of the previous ascent, allowing not only to pass this natural obstacle but also to obtain interesting images of one of the less known sectors of the Palena River basin with its surrounding forests and prairies and colonizing effort of its current population.*

*After initiating the travel again through the bottom of the valley, you will see that the track is each time more clear as you go further through the road, gradually arriving to a cart path frequently used for food transportation. Just be careful when you face the crossing of a dense wood of Willow corresponding to a sporadic channel of*

derecha, manteniéndose siempre cerca de la orilla del río Palena.

Superados los Sauces y montándose nuevamente en la ladera, se dará cuenta de que irá transitando por un ancho sendero ascendente, que ya ha sufrido movimientos de tierra de maquinaria pesada, indicios de que el camino ya llega y que en un tiempo más, permitirá conectar la localidad de El Tranquilo con la capital comunal.

En menos de un kilómetro de marcha, llegará al **SNUPIE 13**, correspondiente al término de la senda e inicio del camino vecinal. Es un sitio ideal para detenerse y contemplar un paisaje rodeado de renuevos de Radales y Coigüe que recuerdan el inicio de esta ruta patrimonial y la amplia vista del valle del río Palena, los bellos bosques adultos del Cordón Novoa en la vertiente opuesta y, finalmente, prepararse para emprender el último tramo.

*the Palena River, due to the track is not too clear. In general try not to arrive to the right side, being always near the edge of the Palena River.*

*After passing the Willows and taking the road again in the hill side, you will notice that you will be going through a wide upward path, which has already experienced earth moving of heavy duty machinery, signs that the road is coming and that soon you will connect El Tranquilo location with the communal capital.*

*In less than 1 kilometer of travel, you will arrive to the **SNUPIE 13**, corresponding to the end of the path and beginning of the vicinal road. It is an ideal place to have a break for some minutes in a landscape surrounded by secondary forest of radales and Coigües reminding us the start of this patrimonial road, and contemplate the extensive view of the Palena River valley, the beautiful adult woods of Cordón Novoa in the opposed spring, and finally, be prepared to run the last segment.*

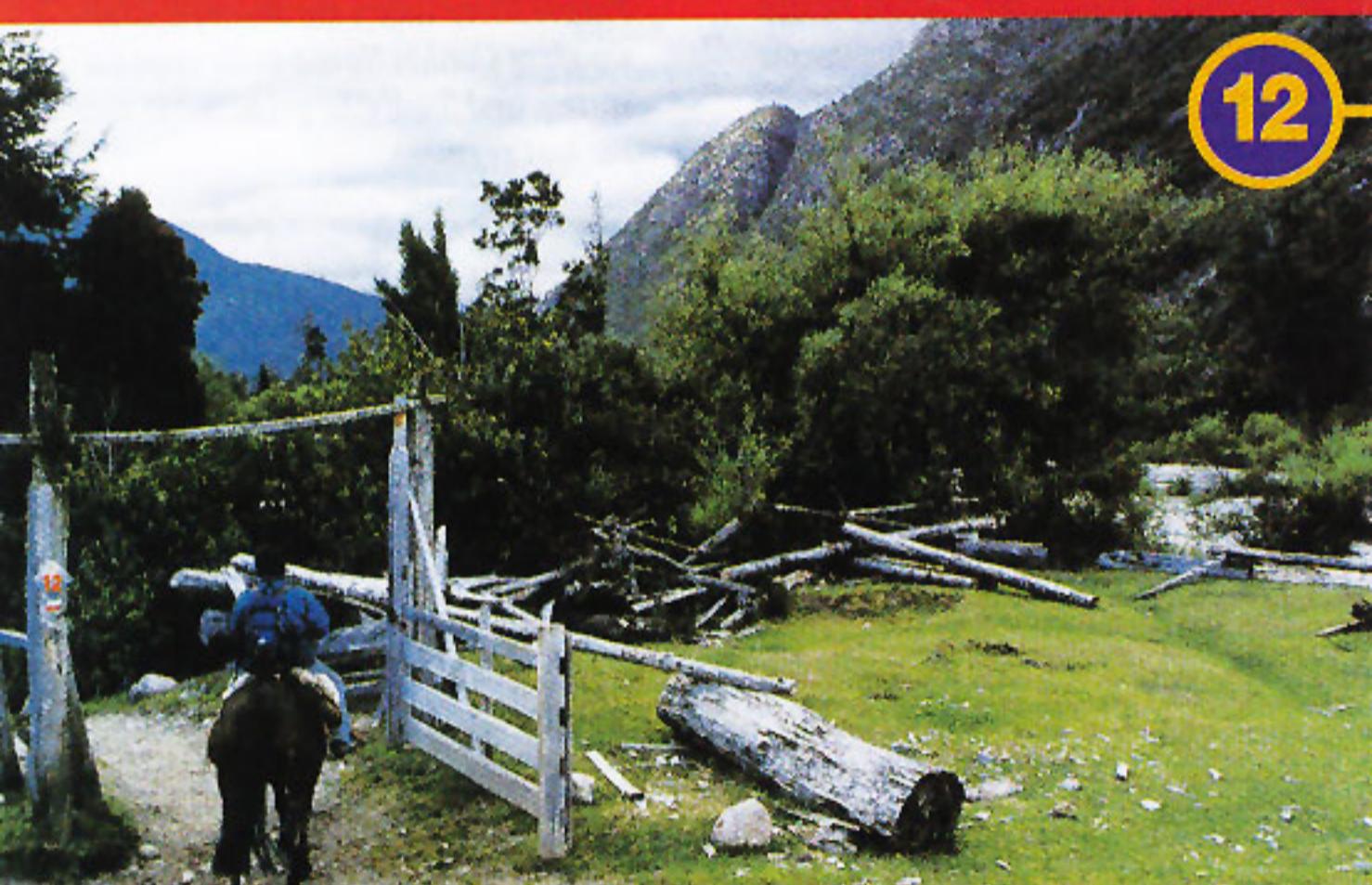


# SNUPIES



<b>Nombre:</b> Cementerio El Tranquilo.	<b>Name:</b> El Tranquilo cemetery
<b>Lugar:</b> A 0,5 km. al oriente de confluencia de ríos Palena y Tranquilo, en localidad El Tranquilo.	<b>Location:</b> At 0.5 kilometers at the east of the confluence of Palena and Tranquilo rivers, in El Tranquilo location
<b>Tipo:</b> Mirador natural valle río Palena y Cordón Blanco, bosques y glaciares, visita localidad rural y cementerio típico.	<b>Type:</b> Natural mirador of the Palena River valley and Cordón Blanco, with forests and glaciers, view to rural location and typical cemetery
<b>Coordenadas :</b> 5156343 N 729302 E	<b>Coordinates:</b> 5156343 N 729302 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 110	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 110
<b>Kilómetro:</b> 35,2	<b>Kilometer:</b> 35.2
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 12 hrs. Cabalgata: 8 hrs.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 12 hours Horse-riding: 8 hours
<b>Soporte de la marca:</b> Cerco de madera, divisorio del cementerio de la localidad poblada de El Tranquilo.	<b>Mark support:</b> Wooden fence, dividing the cemetery from the populated location of El Tranquilo.

12



<b>Nombre:</b> Mirador valle río Palena.	<b>Name:</b> Mirador of Palena River valley
<b>Lugar:</b> Inicio camino vecinal de acceso a localidad El Malito.	<b>Location :</b> Start of vicinal road with access to El Malito location
<b>Tipo:</b> Mirador natural valle río Palena y bosques Cordón Novoa.	<b>Type:</b> Natural mirador Palena River valley and Cordón Novoa woods
<b>Coordenadas :</b> 5161884 N 736672 E	<b>Coordinates:</b> 5161884 N 736672 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 203	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 203
<b>Kilómetro:</b> 45,8	<b>Kilometer:</b> 45.8
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 15 hrs. 10'. Cabalgata: 10 hrs. 15'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 15 hours 10 minutes Horse-riding: 10 hours 15 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Arbol de Coigüe renoval en costado norte del camino vecinal en su punto más alto.	<b>Mark support:</b> Secondary forest of Coigüe tree at north side of the vicinal road on its highest point.

11



**Nombre:** Río Torrente.

**Name:** Torrente river

**Lugar:** Confluencia río Torrente con río Palena.

**Location:** In confluence of Torrente river with Palena River

**Tipo:** Cruce río y acceso a pasarela aguas arriba.

**Type:** River crossing and access to upstream footbridge

**Coordenadas :** 5158154 N 732635 E

**Coordinates:** 5158154 N 732635 E

**Altitud ( m.s.n.m. ):** 177

**Altitude (m.a.s.l.):** 117

**Kilómetro:** 39,3

**Kilometer:** 39.3

**Tiempo acumulado :**

**Time Accumulated:**

Caminata: 13 hrs. 15'.

Walking: 13 hours 15 minutes

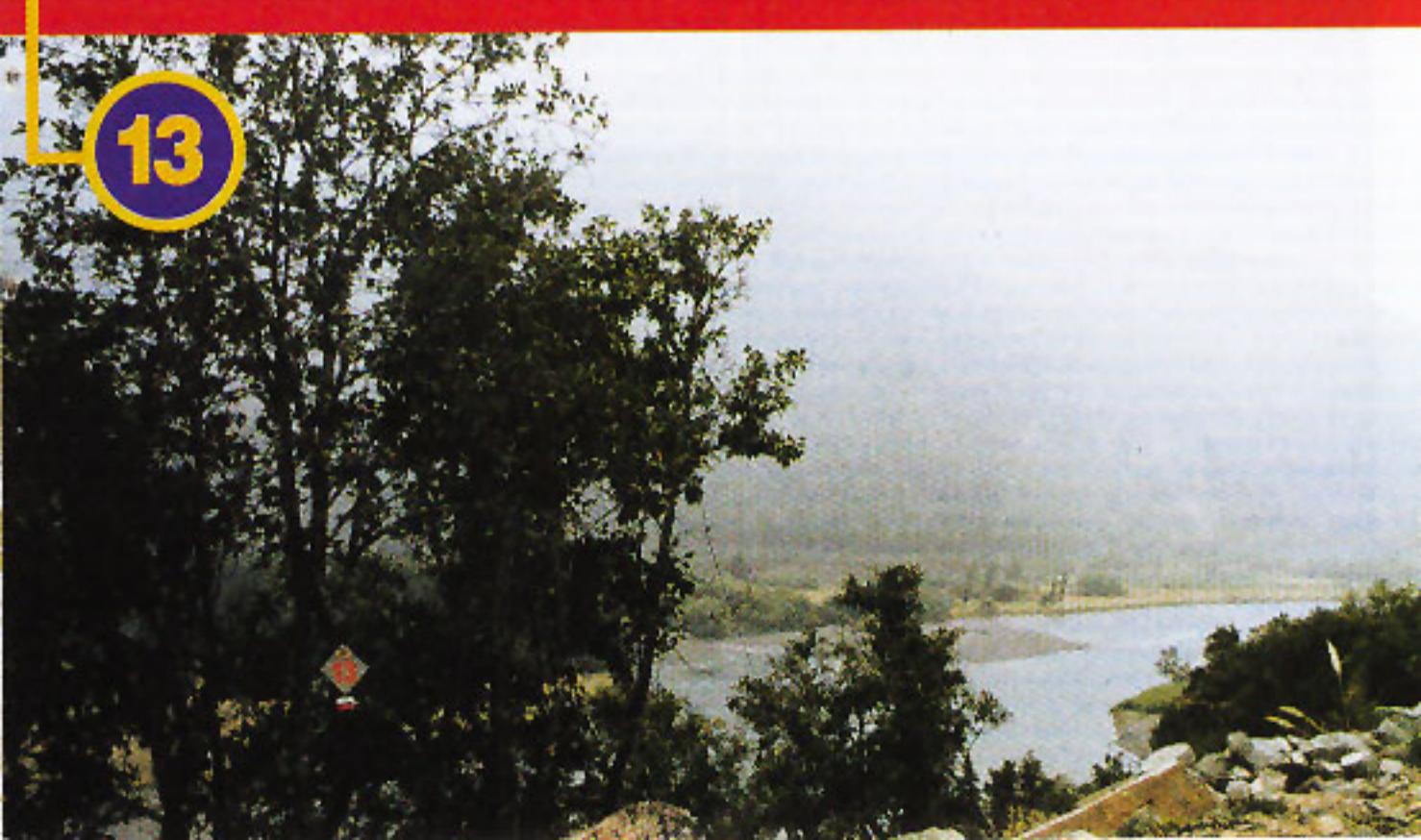
Cabalgata: 9 hrs.

Horse-riding: 9 hours

**Soporte de la marca:** Tranquera de madera, a pocos metros antes de iniciar el cruce del estero Torrente.

**Mark support:** Palisade of wood at a few meters before beginning to cross the Torrente stream.

13



TRAMO

7

MIRADOR VALLE DEL RÍO PALENA -

CRUCE DE CAMINO VECINAL CON RUTA INT. CH 235



**Inicio :**

**Mirador valle río Palena.**

**Coordenadas (UTM / Sudam 69)**

**5161950 N 736769 E**

**Altitud ( m.s.n.m. ) : 203**

**Kilómetro: 45,8**

**Tiempo (horas) :**

**Caminata: 15 hrs. 10'.**

**Cabalgata: 10 hrs. 15'.**

**Término**

**Cruce camino vecinal con ruta internacional CH 235.**

**Coordenadas (UTM / Sudam 69)**

**5165789 N 742017 E**

**Altitud ( m.s.n.m. ) : 152**

**Kilómetro : 54,4**

**Tiempo (horas) :**

**Caminata : 18 hrs.**

**Cabalgata : 11 hrs. 45'.**

**Grado de Dificultad: Fácil**

**Start**

**Palena River valley mirador**

**Coordinates (UTM / South-Am. P. 56 )**

**5161950 N 736769 E**

**Altitude (m.a.s.l.): 203**

**Kilometer: 45.8**

**Time (hours)**

**Walking: 15 hours 10 minutes**

**Horse-riding: 10 hours 15 minutes**

**End**

**Crossing of vicinal road with international road CH 235**

**Coordinates (UTM / South-Am. P. 56 )**

**5165789 N 742017 E**

**Altitude (m.a.s.l.): 152**

**Kilometer: 54.4**

**Time (hours)**

**Walking: 18 hours**

**Horse-riding: 11 hours 45 minutes**

**Degree of Difficulty: Easy**

## Descripción

En este tramo el paisaje sufre un cambio notable, principalmente referido al valle del río Palena, donde los bosques vistos en gran parte de lo ya recorrido, dan paso a amplias praderas de uso agropecuario que permiten vislumbrar que el término de la ruta se aproxima. Es un entorno claramente intervenido por el hombre donde predomina la Rosa Mosqueta y otras especies introducidas. Recomendamos seguir el camino vecinal desde el **SNUPIE 13** unos 3 kilómetros, para llegar a un mirador natural del valle del río Palena, el que podrá identificar por un pequeño montículo a mano derecha junto al camino, justo antes de empezar a costear el río Palena. Allí podrá tener las últimas vistas del valle principal, del río y los campos labrados.

Siga por el camino vecinal junto al río Palena por otros 3 kilómetros más hasta llegar al balseo, correspondiente al **SNUPIE 14**, donde será posible cruzar el río Palena en balsa, vehículos y personas, el servicio es gratuito. Antes de emprender la ruta, le recomendamos planificar la llegada ya que el servicio se realiza con horarios determinados, consultar al Centro de Informaciones Turísticas de la Municipalidad de Palena, o directamente a pobladores de la localidad de El Malito.

Desde la ribera opuesta, una vez finalizado el cruce, continúe por el camino vecinal ripiado que comunica con la localidad de El Malito, en dirección norte por 2,7 kilómetros más, hasta llegar finalmente al **SNUPIE 15**, correspondiente a la intersección del citado camino vecinal con el camino internacional CH 235. Éste el término de la ruta patrimonial. Es un camino en buen estado, donde predominan las praderas y formaciones de Radal en renuevos. Si regresa a la localidad poblada de El Malito, donde inició la ruta, tome hacia el oeste unos 800 metros, cruzando el puente del río El Malito. Si desea continuar a la capital comunal, deberá tomar el camino CH 235 hacia el oriente.

## Description

In this segment, the landscape experiences a notorious change mainly in relation to the Palena River valley, where the woods seen in most areas already visited, origin wide prairies of agricultural use allowing us to note that the end of the road is close. It is an environment clearly intervened by the man, where the already mentioned Rosa Mosqueta and other introduced species prevail. We recommend to follow the vicinal road from the **SNUPIE 13** for about 3 kilometers, to arrive to a natural mirador of the Palena River valley, which you can identify for the presence of a small mountain at the right side beside the road, just before going around the edge of the Palena River. There you could have the last views of the main valley, its river and plowed fields.

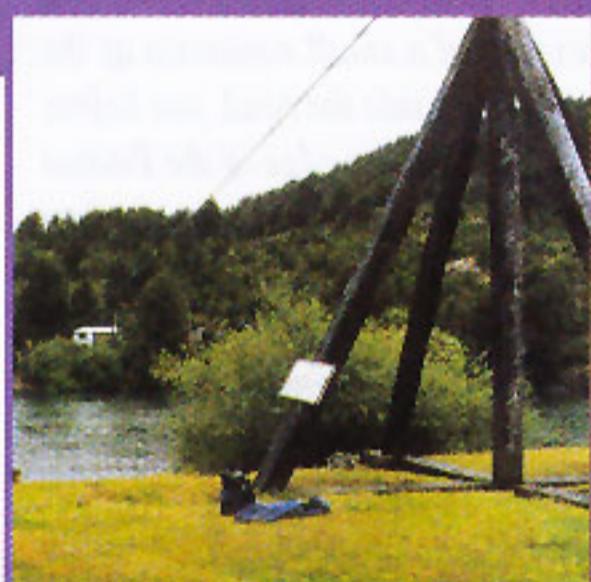
Continue through the vicinal road next to the Palena River for other 3 kilometers until arriving to a ferry corresponding to **SNUPIE 14**, where vehicles and people could cross in ferry the Palena River, this service is free. We recommend to previously plan the arrival, since the service is made in determined hours, on this respect it is advisable to previously consult in the Tourism Information Center of the Municipality of Palena, or directly to people of El Malito location before begin with the travel.

From the opposite river bank once the crossing is finished continue through the rubbly vicinal road connecting with El Malito location in north direction for 2.7 kilometers until finally arriving to **SNUPIE 15**, corresponding to the intersection of said vicinal road with the international road CH 235, being this the end of the patrimonial road. It is a road in good conditions, where prairies and abundant formations of Radal in secondary forests prevail, if you return to the populated location of El Malito, where you begin the road, go forward to the west about 800 meters, crossing the bridge of El Malito river, if you intend to continue to the communal capital, you should take the road CH 235 towards the east..

# SNUPIES



<b>Nombre:</b> Balseo El Malito.	<b>Name:</b> El Malito Ferry
<b>Lugar:</b> 3 km. al sur de localidad de El Malito por camino vecinal.	<b>Location:</b> At 3 kilometers at the south of El Malito location through vicinal road
<b>Tipo:</b> Cruce de río.	<b>Type:</b> River crossing
<b>Coordenadas :</b> 5163262 N 741794 E	<b>Coordinates:</b> 5163262 N 741794 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 142	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 142
<b>Kilómetro:</b> 51,7	<b>Kilometer:</b> 51.7
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 17 hrs. 15'. Cabalgata: 11 hrs. 20'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 17 hours 15 minutes Horse-riding: 11 hours 20 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Viga estructural de madera, del balseo del río Palena.	<b>Mark support:</b> Structure wooden beam of the Palena River ferry.



14





15



<b>Nombre:</b> Valle del río Malito.	<b>Name:</b> Malito valley river
<b>Lugar:</b> Intersección camino vecinal, acceso a balseo con camino internacional CH 235.	<b>Location:</b> Vicinal road intersection, access to ferry with international road CH 235
<b>Tipo:</b> Fin de ruta.	<b>Type:</b> End of the road
<b>Coordenadas :</b> 5165789 N 742017 E	<b>Coordinates:</b> 5165789 N 742017 E
<b>Altitud ( m.s.n.m. ):</b> 152	<b>Altitude (m.a.s.l.):</b> 152
<b>Kilómetro:</b> 54,4	<b>Kilometer:</b> 54.4
<b>Tiempo acumulado :</b> Caminata: 18 hrs. Cabalgata: 11 hrs. 45'.	<b>Time Accumulated:</b> Walking: 18 hours Horse-riding: 11 hours 45 minutes
<b>Soporte de la marca:</b> Letrero de madera, señalética municipal de la localidad de El Malito, junto a la intersección de la ruta internacional CH35 con el camino vecinal de acceso al valle del río Palena.	Wooden sign, municipal signal of El Malito location, beside the intersection of the international road CH35 with the access vicinal road to the valley of the Palena River.

## Bosques y biodiversidad:

La ruta atraviesa ecosistemas forestales nativos, destaca el bosque templado lluvioso, carente de estaciones secas y endémico de Chile, que representa menos del 3 % de la cubierta forestal mundial. Es una unidad vegetacional única y característica del extremo sur del continente americano.

### Las especies forestales más destacadas son:

- **Coigüe** (*Nothofagus dombeyi*): Árbol de gran porte, alcanza los 50 metros y es representativo del bosque húmedo perennifolio bajo los 1.000 m.s.n.m.. Forma bosques puros o asociados a otras especies. Tiene hojas simples alternas de borde aserrado fino. La corteza es gris con largas fisuras longitudinales. Es el más grande de los árboles latifoliados del bosque chileno.
- **Mañío** (*Podocarpus nubigenus*): Este árbol alcanza los 30 metros en condiciones de alta humedad ambiental y suelo. Posee hojas lineares duras y punzantes. Su tronco es largo y limpio con diámetros que llegan a 2 metros. Su fruto es de color rojizo y carnoso. Forma bosques puros o asociados a otras especies.
- **Tepa** (*Laurelia philippiana*): Árbol de 30 o más metros de altura, de follaje siempreverde que se encuentra en suelos profundos, húmedos y frescos. Sus hojas están dispuestas en ramas opuestas de color verde brillante con borde aserrado. Eman un olor agradable al romperse. Su tronco es recto, de corteza delgada, lisa y de color gris claro.

## Woods and biodiversity:

*On the run, the road crosses most native forest ecosystems, where the so-called rainy tempered wood is noticeable for the observation of the visitor. It is a wood lacking of dry seasons and with high endemicity in Chile, representing less than 3 % of the world forest coverage. Thus, a unique vegetation unit is conformed, typical of the southern end of the American continent.*

### The most outstanding forest species are:

- **Coigüe** (*Nothofagus dombeyi*): Tree of large size, reaching a 50-meter height, being the biggest latifoliated trees of Chilean forests, representative of humid evergreen forest under 1,000 m.a.s.l., forming pure forests or associated to other species. It has simple alternated sheets of fine serrated edge. The bark is gray with long longitudinal fissures.
- **Mañío** (*Podocarpus nubigenus*): It ranged between 25 to 30-meter long under high environmental and soil humidity conditions. It has lineal hard and sharp sheets. The trunk is long and clean with diameters reaching 2-meter high. The fruit is pulpy and reddish color. It grows in evergreen woods especially, forming pure woods or associated to other species.
- **Tepa** (*Laurelia philippiana*): Tree of 30-meter high or more with evergreen foliage found in deep, humid and fresh soils. The sheets are disposed in opposed branches of shiny green color with serrated edge. They produce a pleasant smell when breaking. The trunk is straight with thin, smooth bark of light gray color.



## RECOMENDACIONES

### Antes de partir es necesario:

- Llevar ropa abrigada e impermeable.
- Llevar botiquín de primeros auxilios.
- Llevar un mapa del sendero y elementos para la orientación.
- Informarse previamente de las condiciones del tiempo, para mejor planificación de la excursión.

Consultar al Centro de Informaciones Turísticas en I. Municipalidad de Palena respecto a:

- Contacto con persona encargada del bote del río Palena en el sector de El Tranquilo, informando día requerido para el cruce.
- Horarios de la Balsa para cruzar río Palena en sector de El Malito
- Actuales servicios de alojamiento locales, comida, arriendo de vehículo, bicicletas y caballos como también de guías locales, en los sectores de El Malito, El Diablo y El Tranquilo.
- Estado de caminos y huellas que componen la ruta.
- Condiciones de caudal de los principales cursos de agua que atraviesa la ruta.

### BÁSICAS:

- Trate de hacer el recorrido acompañado e informado.
- Tomar en cuenta la duración de los tramos para que no le sorprenda la noche.
- Sólo transite la ruta marcada sin apartarse de la huella.
- No deje basura en la naturaleza, regrese con ella.
- Acampar sólo en lugares indicados.
- Evitar hacer fuego, si no tiene alternativa apague el fuego con abundante agua.
- No cace ni moleste la fauna nativa existente.

## RECOMMENDATIONS

### Before leaving, you must:

- Take warm and water-proof garments.
- Take a first aid medicine chest.
- Take a map of the path and orientation elements.
- Obtain information on weather conditions for better planning of the raid.
- Obtain information at the Tourism Information Center of Municipality of Palena on the following:
  - Contact person in charge of Palena River boat at El Tranquilo sector, communicating day required for crossing.
  - Time schedule of the barge to cross Palena River at El Malito sector.
  - Current accommodation, food, car, bicycle and horse rental service providers, as well as local guides, at El Malito, El Diablo and El Tranquilo sectors.
  - Status of roads and tracks that make up the road.
  - Flow conditions of the main water streams that cross the road.

### Basic Recommendations:

- Try to make the tour accompanied and informed.
- Take into account duration of segments so that you may finish before it grows dark.
- Walk along the signaled road, do not leave the path.
- Do not throw garbage into the nature, bag it and take it back.
- Camp only in signaled sites.
- Do not light fire. If unavoidable, turn off the fire with abundant water.
- Do not hunt or disturb existing native fauna.

## **Colonización de Palena:**

**Una vez en la Ruta Patrimonial Alto Palena, usted podrá imaginar las dificultades que enfrentaron los primeros reconocimientos de la zona, que datan de mediados del siglo XIX. Aquellas crónicas, además de demostrar la evolución histórica de los paisajes patagónicos, dan a conocer la intensa dinámica de las personas que vivieron el proceso de colonización.**

**En 1869 el explorador G.C. Munster viajó con habitantes Tehuelches, desde el oriente hasta llegar al sector alto del Río Palena, por impenetrables bosques. Posteriormente en 1894 el geógrafo Hans Steffen, por encargo del Gobierno de Chile, explora el Río Palena hasta su nacimiento y relata las impresiones de su interesante viaje.**

**Entre 1900 y 1930 se da comienzo a la colonización en este territorio, de cordillera a mar o de mar a cordillera y no de norte a sur como en el resto del territorio, debido a la comunicación natural con el país vecino y a la ausencia de una vía longitudinal en Chile. Por una parte, llegaron desde Argentina los “colonos libres”, atraídos por la buena disposición de las autoridades y la bondad de los suelos. Y por otra, los “colonos particulares”, que llegaron debido a concesiones de tierras otorgadas por el Estado a grandes sociedades ganaderas. Estos hechos hicieron que, poco a poco, comenzaran a formarse ciudades como Futalelfú, Palena y Chile Chico.**

**El aislamiento del lugar permitió la conservación de costumbres ancestrales, que usted claramente podrá presenciar en su visita, como también obligó a comercializar por años a través de Argentina, generando muchas tradiciones con un marcado carácter transandino que se observan hasta hoy.**

**En el recorrido podrá encontrar arquitectura típica en las pintorescas casas hechas con gruesas vigas de madera, en su mayoría Ciprés de las Guaitecas, muros exteriores y techo recubiertos de tejuelas de Coigüe. Recomendamos visitarlas si necesita servicio de alojamiento, almuerzos o disfrutar típicos asados al palo estilo argentino, cabeza enterrada o simples parrilladas.**

**La Ruta es un atractivo histórico cultural, representa la vía por la que fue posible realizar la actividad comercial y social, y el único medio de comunicación entre las localidades durante gran parte del siglo pasado.**

## *Colonization of Palena:*

*The first important explorations in the zone allow to reconstruct landscapes that you will visit through the road and vaguely see the difficulties in their first recognition. They are from the middle of the XIX century, where today their chronicles allow us to understand the historical development of these landscapes and particular dynamics within the colonization process. This generates a value that will change your visit in an environment where said events will undoubtedly recover life.*

*Already in 1869 the explorer G.C. Munster traveled with Tehuelches inhabitants from the east until arriving to the high sector of Palena River through impenetrable woods, so that later in 1894, the geographer Hans Steffen, entrusted by the Chilean Government, explored the Palena River until its origin, telling in detail the stories of his interesting travel.*

*The effective population of the area is produced at the beginning of the XX century with the arrival of colonists coming from the central-south zone of Chile and Chiloé island. They are the so-called "colonos libres" [free colonists], who arrived through the Argentinean Republic attracted by good-natured soils, and together with their families and properties definitely settled in Palena River valley.*

*The existing isolation due to the inaccessible characteristic of the zone allowed both to keep ancestral costumes that you could clearly see during your visit, and also demanded for years to implement the commercialization of products and purchase of goods through the neighbor country making that many of the traditions observed up to date have a marked trans-Andean character.*

*During the run through the road you could observe a typical architecture defined by picturesque houses made with thick wooden beams, mostly Guaitecas Cypress with exterior walls and roofs coated with small roofing tiles of Coigüe. We recommend to visit them in case you require lodging or lunch services; they will combine with typical "al palo" roast beefs in the Argentinean way, buried head or simple barbecues.*

*Thus, this road becomes a real cultural historical attraction for representing a via through which it was possible to implement the commercial and social activity, being thus, the sole communication media between the locations during great part of last century.*